



**SYSTÈME BREVETÉ**



**INSTALLATION  
UTILISATION ET ENTRETIEN  
CONSEILS UTILES**

**Bi-Fire**

**Guide de l'utilisateur**



Cher client,

Nous vous remercions avant tout d'avoir choisi un poêle "KLOVER" et nous vous souhaitons de tirer de votre achat la plus grande satisfaction.

Lisez attentivement le certificat de garantie que vous trouverez à la dernière page du Guide de l'utilisateur. Appelez immédiatement le Centre d'Assistance Technique agréé (CAT) pour le premier allumage et l'entrée en vigueur de la garantie.

Nous vous remercions de votre confiance et nous vous informons que ces modèles sont le résultat de quarante ans d'expérience dans la construction de produits à combustible solide ayant l'eau comme fluide vecteur. Chaque composant du poêle est construit par du personnel qualifié qui se sert des outillages de travail les plus modernes.

Le manuel contient une description détaillée du poêle et de son fonctionnement, les instructions pour une installation correcte, l'entretien de base et les contrôles à effectuer périodiquement. Des conseils pratiques vous permettront d'obtenir le meilleur rendement de votre poêle-chaudière en consommant le moins possible de combustible.

La puissance thermique rendue par le poêle peut varier selon le type de pellets et de bois utilisés.

Savourez la chaleur, avec KLOVER !

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant

**KLOVER s.r.l.**

ayant son siège à

**Via A. Volta, 8  
37047 San Bonifacio  
Vérone – Italie**



déclare que le produit":

Nom du produit : **Chaudière à pellets /bois**  
Type : **Poêle**  
Modèle : **Bi-Fire**

équipé de centrale de contrôle avec ALIMENTATION 230 V-50 Hz  
est conforme aux directives 73/23 CEE et 93/68 CEE.

Normes appliquées la centrale électrique : **EN 60730-1** **50081-1**  
**EN 60730-1 A1** **50081-2**

- Les caractéristiques de fabrication du produit sont conformes aux réglementations en vigueur en ce qui concerne la structure de la chaudière, l'étanchéité hydraulique du corps de chaudière et les pièces électriques. Notamment
- La température des surfaces externes arrière et latérales ne dépasse pas de plus de 130 °C la température ambiante (excepté la vitrocéramique)
- Le poêle est conforme au DM 1/12/1975 "Normes de sécurité pour appareils contenant des liquides chauds sous pression" ;
- L'essai hydraulique d'étanchéité est effectué à une pression d 5 BAR;
- La pression maximale de service est de 2,5 BAR;
- La pression nominale de service va de 1 à 1,5 BAR.

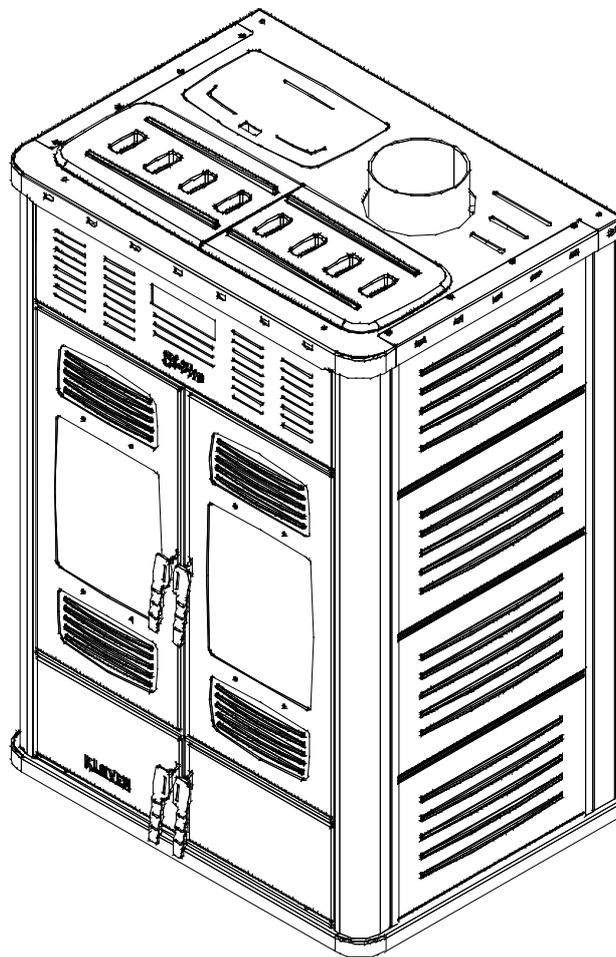
Nous nous réservons la faculté d'apporter d'éventuelles modifications, d'ordre technique, rentrant dans les tolérances prévues par les réglementations. L'installateur est déchargé de toute responsabilité en cas de dégâts à la chaudière ne découlant pas d'un mauvais montage de celle-ci ou découlant d'une installation hydraulique qui ne respecterait pas toutes les normes en vigueur.

Février 2008

**KLOVER s.r.l.**  
L'administration

**Poêle à pellets / bois**

***Bi-Fire***



**KLOVER** S.R.L.

## ***Copyright***

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de ce manuel, sous quelque forme de ce soit, est interdite sans l'accord écrit et explicite de KLOVER srl. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été soigneusement collectée et vérifiée. KLOVER srl ne peut cependant s'assumer aucune responsabilité quant à son utilisation.

Copyright © 2008 KLOVER srl

Dernière révision : octobre 2008

# SOMMAIRE

<b>Introduction .....</b>	<b>9</b>
Consignes importantes de sécurité.....	9
Quelques précautions.....	10
Conventions utilisées dans le manuel .....	10
Application .....	11
<b>Le poêle, le pellet et le bois.....</b>	<b>13</b>
Composants du poêle .....	13
Encombrement.....	16
Fiche technique des branchements .....	17
Caractéristiques techniques .....	18
Caractéristiques du pellet .....	19
Caractéristiques du bois.....	20
<b>Conditions requises du lieu d'installation .....</b>	<b>21</b>
Positionnement .....	21
Espaces autour et au-dessus du poêle.....	21
Prise d'air externe .....	22
Carneau et raccordement .....	23
Cheminée .....	26
<b>Branchements .....</b>	<b>27</b>
Branchement électrique .....	27
Commande d'une éventuelle chaudière associée.....	28
Commande d'une éventuelle vanne 3 voies pour sanitaire.....	28
Branchement hydraulique .....	30
<b>Mise en service .....</b>	<b>31</b>
Premier remplissage du circuit .....	31
Remplissage de pellets et branchement sur secteur .....	32
Tableau de commande du poêle .....	32
Les touches .....	33
Les Leds .....	34
Écran pendant la phase de travail.....	35
Principe de fonctionnement.....	36
Mise en marche du poêle (côté bois) .....	37
Ébullition.....	38
Mise en marche du poêle (côté pellet) .....	40

Phase de travail du poêle (côté pellet) .....	40
Arrêt du poêle (côté pellet) .....	41
Modification de la température .....	42
Production d'eau chaude sanitaire .....	42
Thermostat à horloge .....	43
Signalisation des alarmes .....	46
<b><i>Nettoyage et Entretien .....</i></b>	<b>49</b>
Précautions à prendre avant le nettoyage .....	49
Mise en marche du poêle (côté pellet) .....	49
Nettoyage ordinaire (côté bois).....	51
Nettoyage exceptionnel (côté pellet) .....	52
Nettoyage exceptionnel (côté bois) .....	58
Nettoyage annuel.....	59
Nettoyage de la vitrocéramique.....	64
Nettoyage du carneau.....	64
Entretien du corps de chaudière.....	65
Entretien C.A.T.....	65
<b><i>Paramètres carte électronique .....</i></b>	<b>66</b>
<b><i>Principaux messages affichés à l'écran .....</i></b>	<b>69</b>
<b><i>Schéma électrique .....</i></b>	<b>71</b>
<b><i>Opérations de nettoyage et de contrôle .....</i></b>	<b>72</b>
<b><i>Garantie .....</i></b>	<b>74</b>

# INTRODUCTION

---

## **Consignes importantes de sécurité**

### **ATTENZIONE!**

Lisez ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.

- **L'installation et la mise en service du poêle devront être exécutées par du personnel compétent et respectueux des normes de sécurité en vigueur, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation définitive et de son bon fonctionnement.**  
**Klover srl ne sera aucunement responsable si ces précautions ne sont pas respectées.**
- **Tous les règlements locaux, y compris ceux qui se réfèrent aux normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.**
- Raccordez la sortie fumées à un carneau possédant les caractéristiques indiquées à la section Branchements de ce Guide de l'utilisateur.
- L'appareil ne convient pas à une installation sur système de carneau partagé.
- Si le carneau prend feu, utilisez un système adéquat pour étouffer les flammes ou appelez les pompiers.
- Branchez le produit sur une prise électrique dotée de mise à la terre. Évitez les prises électriques contrôlées par des interrupteurs ou des minuteries automatiques.
- Évitez d'utiliser un câble d'alimentation abîmé ou usé.
- Si vous utilisez une multiprise, assurez-vous que la tension totale des dispositifs branchés ne dépasse pas celle de la prise. Veillez aussi à ce que la tension totale de tous les dispositifs branchés sur la prise murale ne dépasse pas le maximum admis.
- Évitez de nettoyer l'appareil, même partiellement, avec des substances facilement inflammables.
- Évitez de laisser des bidons et substances inflammables dans le local où est installé le poêle.
- Évitez d'utiliser l'appareil comme incinérateur ou pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu.
- Évitez d'utiliser d'autres combustibles que ceux préconisés.
- Évitez les combustibles liquides.
- Quand il est en marche, l'appareil, et surtout les surfaces extérieures, atteint des températures très élevées ; manœuvrez avec prudence pour éviter les brûlures.

- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine et préconisées par le constructeur.
- Évitez toute modification de l'appareil non autorisée.
- **L'utilisation de pellets /bois de mauvaise qualité ou de tout autre matériel nuit aux fonctions du poêle et peut faire cesser la garantie et la responsabilité du Fabricant.**

---

## ***Quelques précautions***

- Évitez de toucher les pièces chaudes du produit (vitrocéramique, tube fumée) pendant le fonctionnement normal.
- Éteignez le tableau électrique en agissant sur la touche prévue. Évitez de débrancher le câble d'alimentation pendant que le poêle est en marche.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher du poêle en marche car ils pourraient se brûler en touchant les pièces chaudes de l'appareil.
- Interdisez aux enfants et aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.
- **N'ouvrez JAMAIS la porte du poêle pendant qu'il est en marche.**

---

## ***Conventions utilisées dans le manuel***

**ATTENZIONE!**

Danger pour la fonctionnalité du poêle



Danger générique pour la sécurité des personnes



Danger des matériels à températures élevées pour les personnes et les choses



Danger présenté par l'énergie électrique pour les personnes et les choses



Danger de brûlures pour les personnes, présenté par les liquides chauds sous pression  
(à une température non supérieure à celle d'ébullition à la pression atmosphérique).

---

## Application



Le nouveau poêle **Bi-Fire** de Klover à fonctionnement automatique a été conçu pour chauffer toute la maison.

**Le poêle fonctionne exclusivement avec des pellets de bois et du bois et exclusivement la porte du foyer fermée.**

**N'ouvrez jamais la porte pendant que le poêle est en marche.**

Le poêle a un système de DOUBLE COMBUSTION qui garantit l'évacuation de fumées 'propres' avec des émissions de CO dans l'atmosphère rentrant dans les limites les plus basses au niveau européen et une moyenne de rendement exceptionnelle.

**Évitez d'utiliser le poêle sans observer les indications contenues dans ce manuel. Le poêle est un produit pour intérieurs.**

**ATTENZIONE!**

**Ce manuel fait partie intégrante du poêle.**

**En cas de cession du produit, l'utilisateur doit remettre ce manuel avec le poêle au nouvel acquéreur.**

**KLOVER S.R.L. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS DÉCOULANT DE L'INOBSERVATION DES SPÉCIFICATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.**

**KLOVER S.R.L. DÉCLINE ÉGALEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ DÉCOULANT D'UN USAGE IMPROPRE DE LA PART DE L'UTILISATEUR, DE MODIFICATIONS ET/OU DE RÉPARATIONS NON AUTORISÉES, DE L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE NON D'ORIGINE OU NON SPÉCIFIQUES POUR CE MODÈLE DE PRODUIT.**

**LA RESPONSABILITÉ DES TRAVAUX D'INSTALLATION DU PRODUIT N'INCOMBE PAS À KLOVER S.R.L., MAIS TOTALEMENT À L'INSTALLATEUR QUI DOIT ÉGALEMENT CONTRÔLER LE CARNEAU ET LA PRISE D'AIR EXTERNE ET VÉRIFIER SI LES SOLUTIONS D'INSTALLATION PROPOSÉES SONT CORRECTES. TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ PRÉVUES PAR LA LÉGISLATION SPÉCIFIQUE EN VIGUEUR DANS L'ÉTAT OÙ LE POÊLE EST INSTALLÉ DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES.**

**LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN EXCEPTIONNEL DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL AGRÉÉ ET QUALIFIÉ.**

**Pour la validité de la garantie, l'utilisateur doit observer les prescriptions contenues dans ce manuel et notamment:**

- Utiliser le poêle dans les limites de l'usage prévu**
- Effectuer toutes les opérations d'entretien de manière constante**
- Autoriser des personnes expertes et compétentes à utiliser le poêle.**

**L'inobservation des prescriptions contenues dans ce manuel fait automatiquement cesser la garantie.**

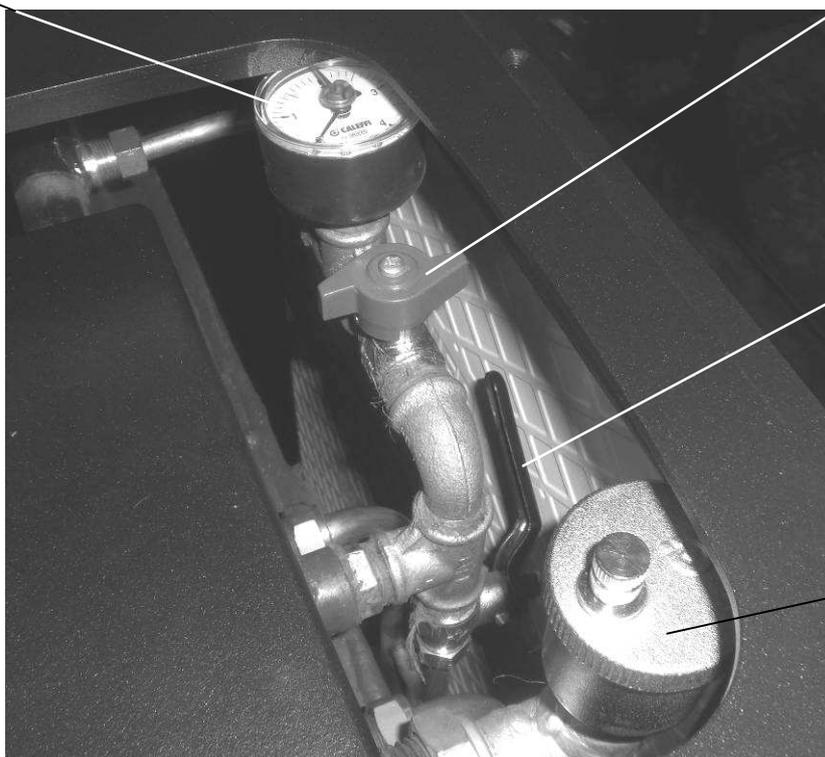
# LE POÊLE, LE PELLETT ET LE BOIS

## Composants du poêle

RÉGULATEUR DE  
COMBUSTION CÔTÉ BOIS



MANOMÈTRE  
PRESSION SYSTÈME



ROBINET DE  
REPLISSAGE DU  
CIRCUIT DE  
CHAUFFAGE

ROBINET DE  
REPLISSAGE DU  
CORPS CHAUDIERE  
+ CIRCUIT DE  
CHAUFFAGE

JOLLY DE PURGE  
AIR CIRUCIT

ENTREE EAU FROIDE  
SANITAIRE  
(SEULEMENT SUR  
CERTAINS MODELES)  
+ REMPLISSAGE  
CIRCUIT ET CORPS  
CHAUDIÈRE

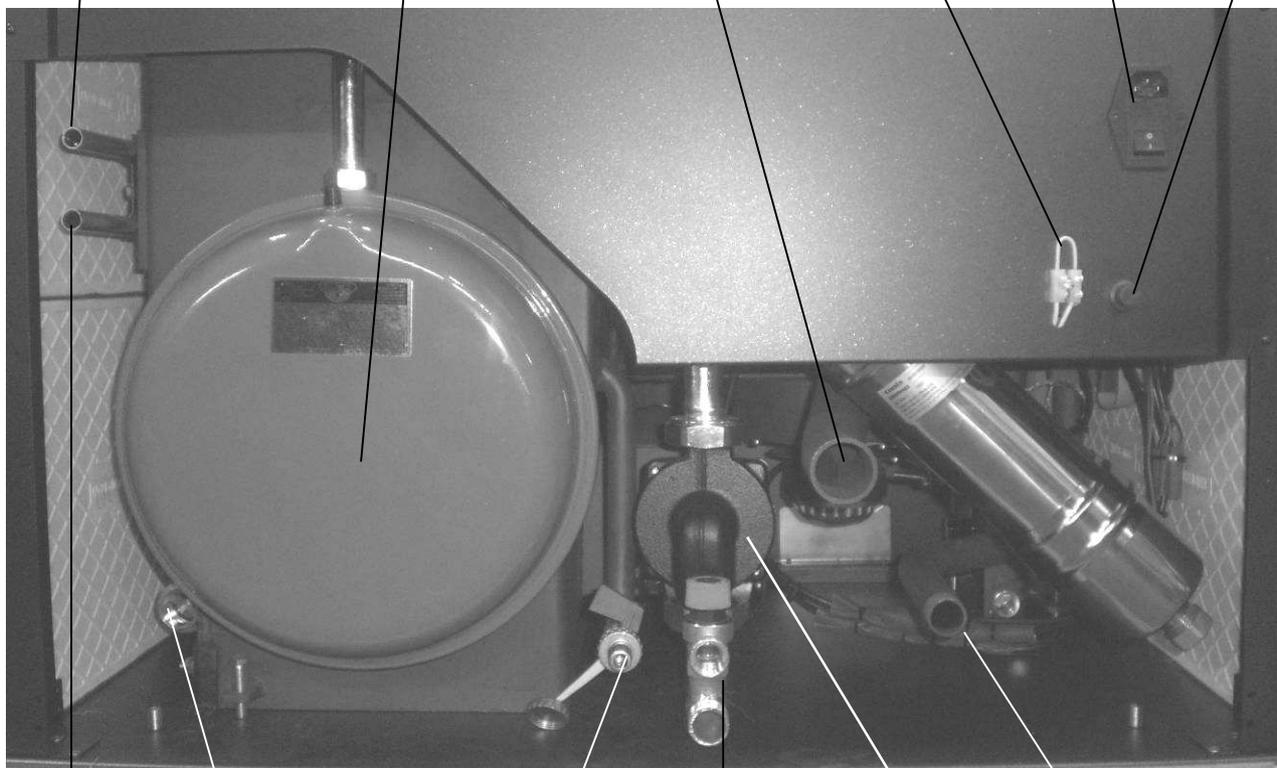
TUBE  
ASPIRATION AIR  
(COTE PELLET)

INTERRUPTEUR  
GÉNÉRAL, RACCORD  
POUR CÂBLE  
ALIMENTATION ET 2  
FUSIBLES  
INCORPORÉS  
(5 A 250 V)

VASE  
D'EXPANSION  
DE 6 L

BORNE POUR  
CONNEXION  
THERMOSTAT  
D'AMBIANCE

RÉARMEMENT  
MANUEL  
THERMOSTAT DE  
SÉCURITÉ



RACCORD  
REFOULEMENT  
AVEC  
VANNE DE  
RETENUE

RACCORD RETOUR  
AVEC SOUPAPE DE  
SÛRETÉ RÉGLÉE À  
2,5 BARS

RACCORD  
ÉVACUATION  
ÉBULLITION

SORTIE EAU CHAUDE  
SANITAIRE  
(SEULEMENT SUR  
CERTAINS MODÈLES)

ROBINET  
ÉVACUTAION EAU  
CHAUDE  
CHAUDIÈRE

CIRCULATEUR  
CIRCUIT  
CHAUFFAGE

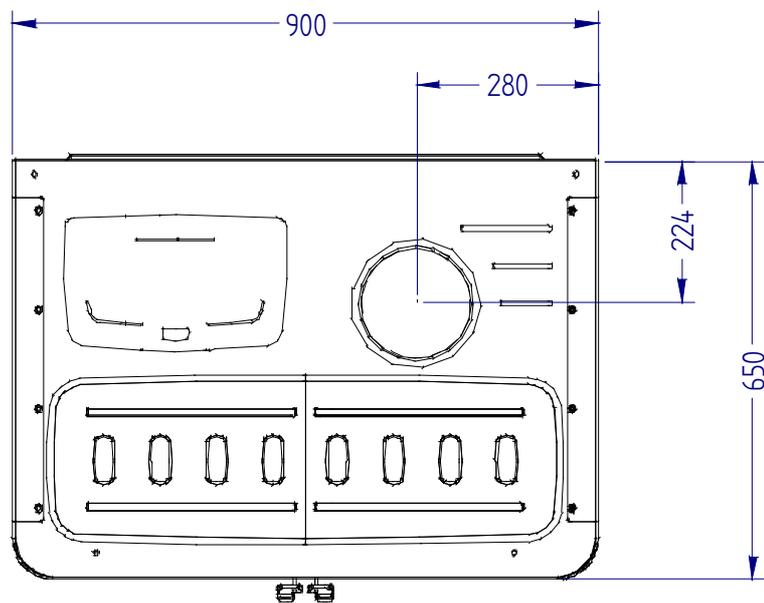
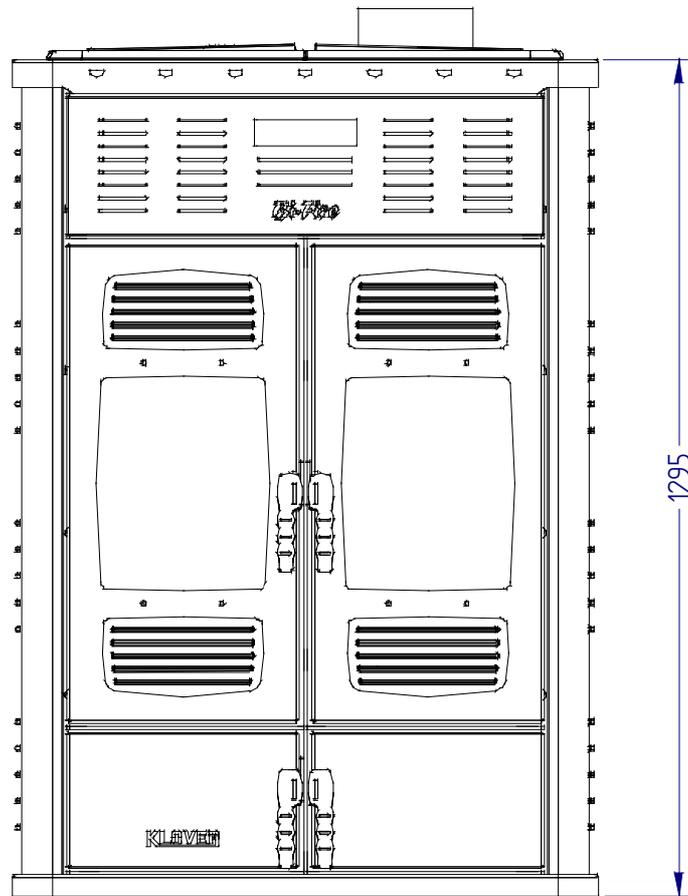
Le poêle est livré avec le matériel suivant :

- MANUEL D'UTILISATION, D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
- 1 CÂBLE D'ALIMENTATION
- 1 GOUPILLON POUR LE CONDUIT DE FUMÉE
- 1 TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGES (sur laquelle installer une batterie de 12 Volts).

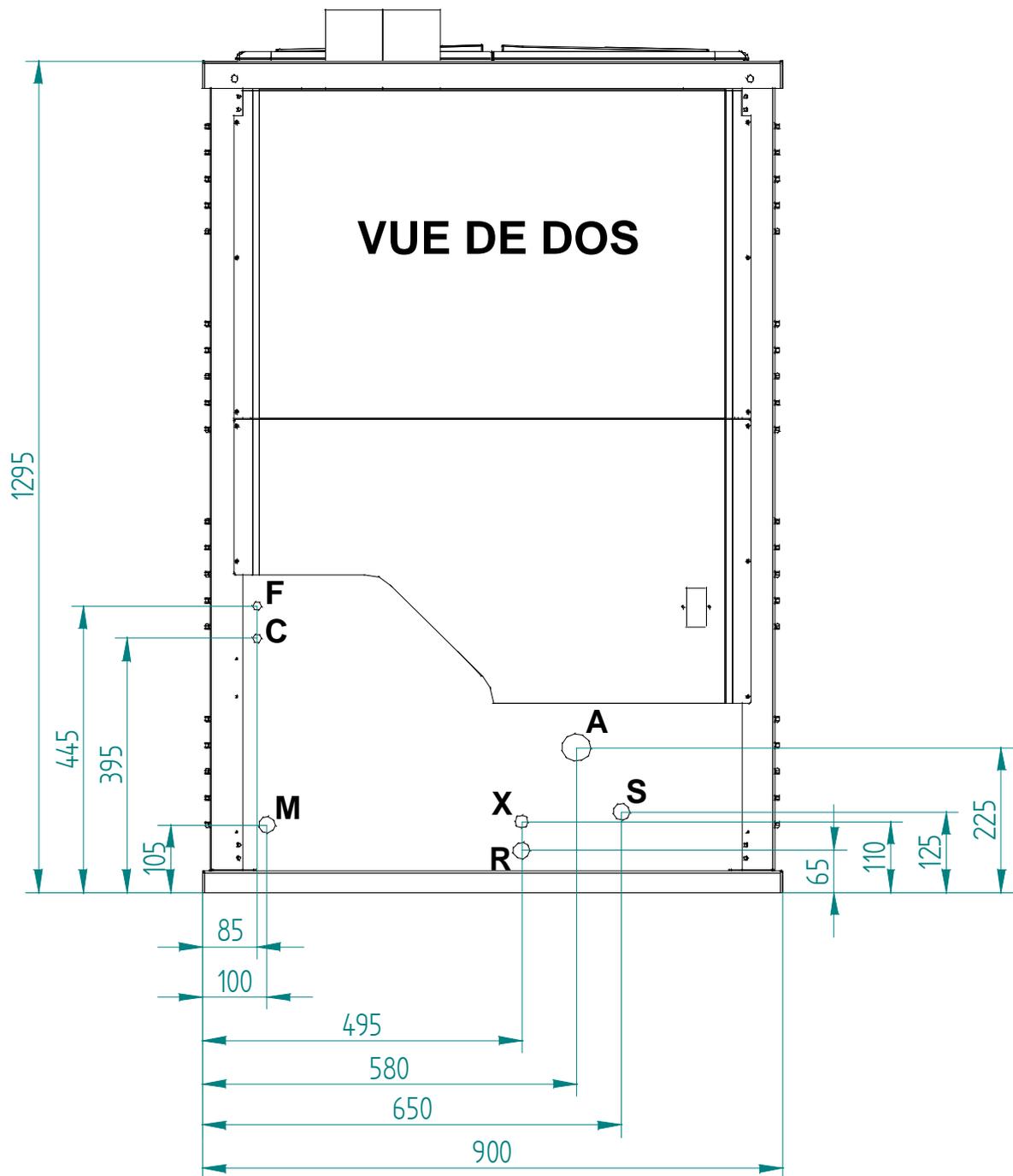
**ATTENZIONE!**

Ce manuel fait partie intégrante du poêle et, en cas de cession de celui-ci, il devra être remis au nouvel acquéreur.

# Encombremment



## Fiche technique des branchements



**M** = REFOULEMENT CIRCUIT Ø 3/4" F

**R** = RETOUR CIRCUIT Ø 3/4" M

**C** = SORTIE EAU CHAUDE SANITAIRE Ø 14 mm (seulement sur certains modèles)

**F** = ENTRÉE EAU FROIDE SANITAIRE Ø 14 mm

**S** = ÉVACUATION ÉBULLITION Ø 3/4" M

**A** = ASPIRATION AIR (côté pellet) Ø 43 mm

**X** = PURGE SOUPE DE SÛRETÉ Ø 1/2" F

## Caractéristiques techniques

Puissance thermique nominale (totale) kW (Kcal/h)		34 (29.300)
Puissance thermique nominale (bois)	kW (Kcal/h)	18 (15.500)
Puissance thermique nominale (pellet)	kW (Kcal/h)	16 (13.800)
Puissance cédée à l'eau de chauffage (totale)	kW (Kcal/h)	28,2 (24.300)
Puissance cédée à l'eau de chauffage (bois)	kW (Kcal/h)	15 (12.900)
Puissance cédée à l'eau de chauffage (pellet)	kW (Kcal/h)	13,2 (11.400)
Puissance cédée à la pièce par rayonnement (totale)	kW (Kcal/h)	5,8 (5.000)
Puissance cédée à la pièce par rayonnement (bois)	kW (Kcal/h)	3,2 (2.800)
Puissance cédée à la pièce par rayonnement (pellet)	kW (Kcal/h)	2,6 (2.200)
Rendement pellet	%	90
Rendement bois	%	80
Tension nominale	V	220
Fréquence nominale	Hz	50
Vase d'expansion l/précharge bar		6 / 1
Pression max. de service/ conseillée	bar	2,5 / 1,5
Diamètre tube évacuation fumées	mm	180
Diamètre tube aspiration d'air	mm	43
Tirage minimum à la cheminée	Pa	11
Capacité réservoir pellets	Kg	48
Consommation horaire de pellets min - max	Kg/h	0,7 – 3,5
Raccords hydrauliques chauffage REFOULEMENT/RETOUR	Ø	3/4"F / 3/4"M
Capacité corps chaudière	litres	85
Largeur	mm	900
Hauteur	mm	1295
Profondeur	mm	650

Les données susmentionnées sont indicatives et n'engagent à rien. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter les modifications jugées nécessaires pour améliorer les performances du produit.

---

## **Caractéristiques du pellet**

Le poêle a été essayé avec tous les types de pellets présents sur le marché. Le pellet utilisé doit présenter les caractéristiques suivantes :

- Diamètre 6 mm
- Longueur maximale 35 mm
- Contenu max. d'humidité 8 – 9 %
- Bois 100%. Absence totale d'additifs.
- Résidu cendres max. 1,1 %

Il est conseillé d'utiliser des pellets de bonne qualité pour obtenir un bon rendement du poêle. **Le pellet doit être versé dans le réservoir à la pelle et non directement du sac.**

Pour qu'un pellet soit de bonne qualité il faut que :

- il soit en granulés de diamètre constant et que sa surface soit lisse et brillante";
- dans l'emballage il n'y ait pas beaucoup de poussière de bois ;
- en versant une poignée de pellet dans une bassine pleine d'eau, il s'enfonce : si le pellet n'est pas de bonne qualité, il aura tendance à flotter ;
- les emballages indiquent les détails des certifications de qualité, en particulier le respect des normes internationales comme la DIN 51731 et O-NORM M7135";
- les emballages soient intacts car le pellet a tendance à absorber l'humidité qui, non seulement réduit le pouvoir calorifique et augmente les émissions de fumées, mais gonfle le produit et peut créer des problèmes au poêle.

Pour produire des pellets, il faut respecter les normes internationales comme le font déjà la France, l'Autriche, l'Allemagne et récemment certains pays de l'Est. Ces normes, DIN 51731 et O-NORM M7135 établissent des valeurs minimales pour vérifier la qualité des pellets. En Italie, il n'existe aucune norme officielle mais il est conseillé d'utiliser des pellets conformes aux normes susmentionnées.

**ATTENZIONE!**

**L'utilisation de pellet de mauvaise qualité ou de n'importe quel nuit aux fonctions du poêle et peut faire cesser la garantie et la responsabilité du Fabricant.**

**Pour garantir une combustion sans problèmes, les pellets doivent être conservés à l'abri de l'humidité.**

---

## Caractéristiques du bois

Le bois est l'un des matériaux les plus précieux que nous offre la nature. Pour le chauffage, nous devons nous assurer que les caractéristiques du bois respectent certaines exigences à ne pas négliger, dont la plus importante est certainement un séchage correct. En d'autres termes, le bois doit posséder le bon degré d'humidité, entre 10 et 15 %, c'est pourquoi la période de l'année où il est coupé (en principe, l'hiver) est également très importante. Un séchage correct (au moins 2 ans) permet de disposer d'un combustible peu polluant et au rendement excellent. La conservation doit avoir lieu dans des endroits abrités et bien aérés et le bois doit être déjà coupé en rondins adaptés au foyer du poêle.

Le bois est subdivisé en bois tendre et bois dur, selon le poids d'un stère en kg. Le bois tendre -sapin, pin, peuplier, aulne, châtaignier, saule - pèse environ 300-350 kg/m<sup>3</sup>. Le bois dur - hêtre, frêne, charme, acacia et chêne - pèse environ 350-400 kg/m<sup>3</sup>. Le bois tendre s'allume facilement, brûle rapidement et développe une flamme longue. On l'utilise dans les fours qui exigent ce type de flamme. Le bois dur, en revanche, est plus compact, la combustion est plus lente, la flamme plus courte, il dure plus longtemps et convient mieux au chauffage domestique.

Le bois de chauffage présente des caractéristiques différentes selon la variété de plante dont il provient. Tous les bois ne sont pas pareils et les caractéristiques concernant le temps de séchage et le pouvoir calorifique varie d'une plante à l'autre. Le pouvoir calorifique dépend du taux d'humidité et de sa densité. Les bois de qualité supérieure sont le hêtre, le frêne, le charme et l'acacia.

**Évitez en général les bois résineux.** Le pouvoir calorifique des différents types de bois dépend beaucoup de leur humidité, par conséquent, la puissance du poêle est directement influencée par le type de bois utilisé. En moyenne, un bois bien sec a un pouvoir calorifique de 3200 kcal/kg. Pouvoir calorifique du bois en fonction de son humidité :

% d'humidité	Pouvoir calorifique kcal/kg
15%	3490
20%	3250
25%	3010
30%	2780
35%	2450
40%	2300

# CONDITIONS REQUISES DU LIEU D'INSTALLATION

## Positionnement

La phase initiale, pour installer au mieux le poêle, est de trouver son emplacement optimal. Pour ce faire, il faut évaluer les points suivants :

### ATTENZIONE!

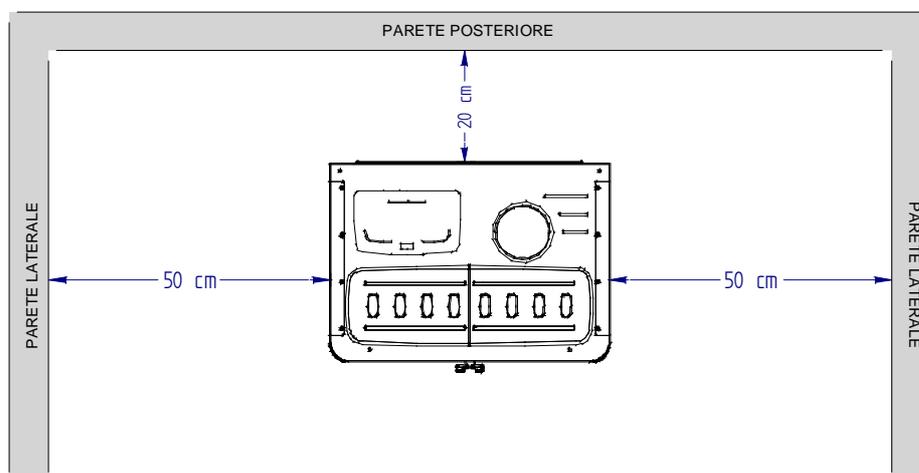
- Possibilité de créer une prise d'air externe
- Possibilité de créer un carneau droit et si possible coaxial à la sortie du poêle ;
- Possibilité de créer une tubulure pour l'échappement de l'ébullition
- Proximité du collecteur hydraulique principal et/ou de la chaudière (s'il en existe déjà une)
- Proximité ou facilité de branchement sur le réseau hydraulique;
- Accès facile pour le nettoyage du poêle, des conduits de gaz d'évacuation et du carneau.

Le poêle doit être installé sur un sol offrant une portance adéquate. Si la construction existante ne remplit pas cette condition, des mesures appropriées (plaque de répartition du poids, etc.) devront être prises.

Le meilleur emplacement étant établi, positionnez le poêle en observant scrupuleusement les indications suivantes.

## Espaces autour et au-dessus du poêle

La figure ci-dessous indique les mesures minimales à respecter par rapport aux murs.



Les éventuelles étagères ou les faux plafonds doivent être montés à au moins 130 cm au-dessus du poêle.

---

## Prise d'air externe

Pendant le fonctionnement, le poêle aspire de l'air dans la pièce où il est installé. **Il est indispensable par conséquent que cet air soit réintégré via une prise d'air externe.**

Si le mur derrière le poêle donne sur l'extérieur, percez un trou de 20 cm (section d'au moins 100 cm<sup>2</sup> de surface libre) de diamètre à une hauteur de 20 cm du sol (voir fig. A).



Les meubles et les objets mobiles doivent être positionnés à au moins 15 cm des parois latérales du poêle. Ces objets devront être déplacés au moment de l'entretien du poêle.

Il est interdit de monter des étagères et de construire des faux plafonds à moins de 130 cm au-dessus du poêle.

**Protégez des radiations chaudes des flammes toutes les structures qui pourraient prendre feu.**

Le trou doit être protégé à l'extérieur par une grille fixe. **Veillez, en contrôlant périodiquement, à ce que cette grille ne soit pas bouchée par des feuilles ou autres, et n'empêche pas l'air de passer.**

Si vous ne pouvez pas réaliser la prise d'air dans la paroi arrière du poêle, percez un trou dans un mur périmétrique de la pièce où le poêle est installé.

**ATTENZIONE!**

Si vous ne pouvez pas réaliser la prise d'air externe dans la pièce où est installé le poêle, vous pouvez percer ce trou dans une autre pièce adjacente, pourvu qu'elle soit communication permanente avec le trou de transit (diamètre min. 20 cm).



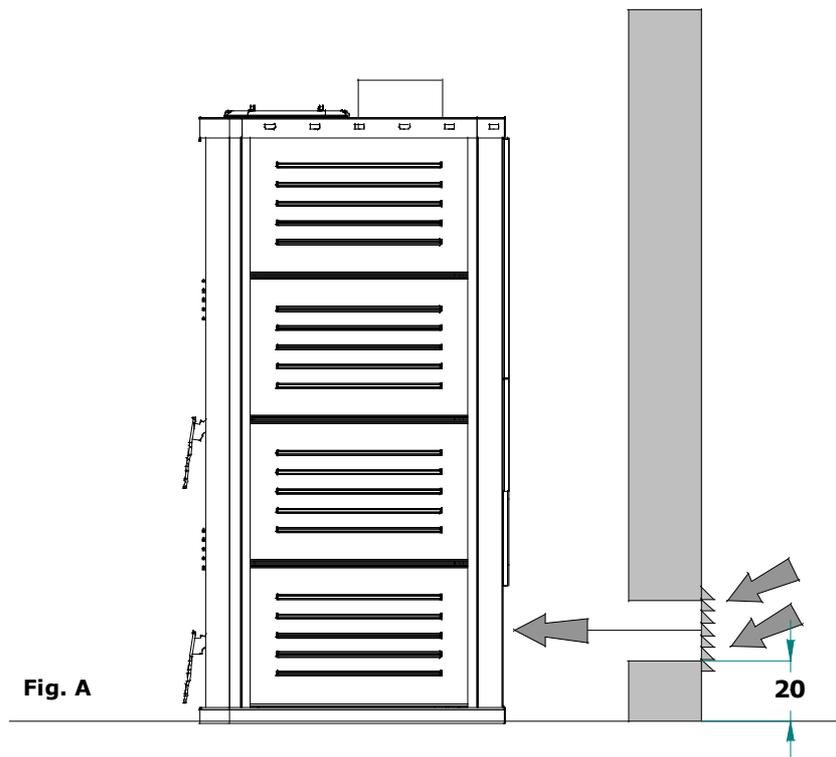
**La norme UNI 10683 INTERDIT d'aspirer de l'air comburant dans les garages, les magasins de matière combustible ou les activités avec danger d'incendie.**

**Évitez de raccorder la prise d'air externe au poêle avec des tuyaux. S'il y a d'autres appareils de chauffage ou d'aspiration dans la pièce, les prises d'air doivent garantir le volume d'air nécessaire pour que tous les dispositifs fonctionnent correctement.**



Dans la pièce où le poêle doit être installé, ne peuvent préexister ou être installés que des appareils fonctionnant de manière étanche par rapport au local (par exemple des appareils de type C, conformément à la UNI 7129) ou qui en tout cas ne créent pas de dépression dans la pièce par rapport au milieu extérieur.

Les ventilateurs d'extraction utilisés dans la même pièce ou le même espace que le poêle peuvent créer des problèmes de fonctionnement à ce dernier.



---

## ***Carneau et raccordement***

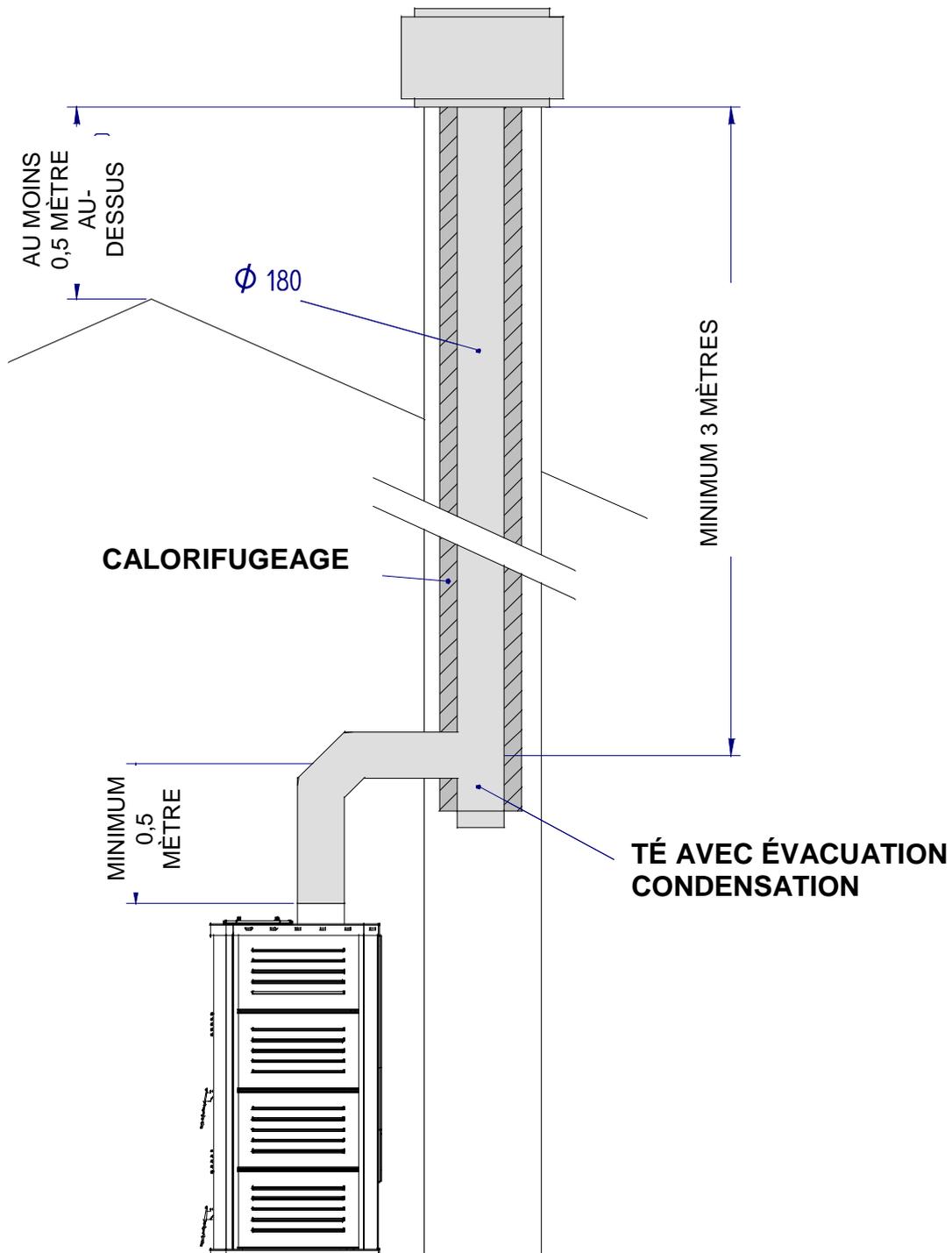
Le carneau est un élément fondamental pour le bon fonctionnement du poêle. La section minimale du carneau doit être celle indiquée dans les caractéristiques techniques du poêle (180 mm). Chaque poêle doit avoir son carneau, sans autres éléments introduits (chaudières, cheminées, poêles, etc.). Les dimensions du carneau sont étroitement liées à sa hauteur, qui doit être mesurée de l'entrée du poêle à la base de la cheminée. Pour garantir le tirage, la surface de sortie des fumées de la cheminée doit être deux fois plus grande que la section du carneau. Le conduit d'évacuation des produits de la combustion générés par l'appareil à tirage naturel doit remplir les conditions suivantes

**ATTENZIONE!**

- être étanche aux produits de la combustion, imperméable et convenablement isolé et calorifugé, conformément aux conditions d'emploi (cf. UNI 9615)
- être réalisé en une matière capable de résister aux contraintes mécaniques normales, à la chaleur, à l'action des produits de la combustion et d'éventuelles condensations
- avoir, après le segment vertical et sur tout le parcours restant, un mouvement ascensionnel, avec une pente minimale de 20%.
- avoir une section interne de préférence circulaire : les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis et un rayon minimum de 20 mm
- avoir une section interne constante, libre et indépendante
- avoir les sections rectangulaires avec un rapport maximum entre les côtés de 1,5
- **si le carneau est installé à l'extérieur, il faudra le calorifuger pour éviter le refroidissement des fumées et la formation de condensation**
- pour le montage des conduits de fumée (segment qui va de l'appareil à l'entrée du carneau) les éléments devront être en matières non combustibles capables de résister aux produits de la combustion et aux éventuelles condensations.
- il est interdit d'utiliser des tubes en fibrociment pour relier des appareils au carneau.
- Les conduits de fumée ne doivent pas traverser les pièces où l'installation d'appareils à combustion est interdite.
- Le montage des conduits de fumée doit être effectué de manière à garantir l'étanchéité aux fumées quand l'appareil fonctionne en dépression.
- **Il faut interdire le montage de segments horizontaux.**
- Les éléments en contre-pente sont interdits
- Le conduit de fumée doit permettre de récupérer la suie ou être ramonable et il doit être à section constante.
- Il est interdit de faire transiter dans des conduits de fumée, même s'ils sont surdimensionnés, d'autres conduits d'adduction d'air et d'autres tuyauteries.



**ATTENTION : IL EST ABSOLUMENT INTERDIT D'INSTALLER DES VANNES DE RÉGLAGE DU TIRAGE (PAPILLONS).**



**ATTENZIONE!**

**Pour réaliser le carneau, les segments horizontaux sont interdits.** Le carneau doit être réalisé avec un tube en acier inox de 180 mm de diamètre, convenablement isolé et calorifugé. Le raccordement au carneau doit être correctement scellé.

**Le carneau réaliser ne doit pas présenter plus de 2 changements de direction, y compris le raccord en Té initial.**

## **Cheminée**

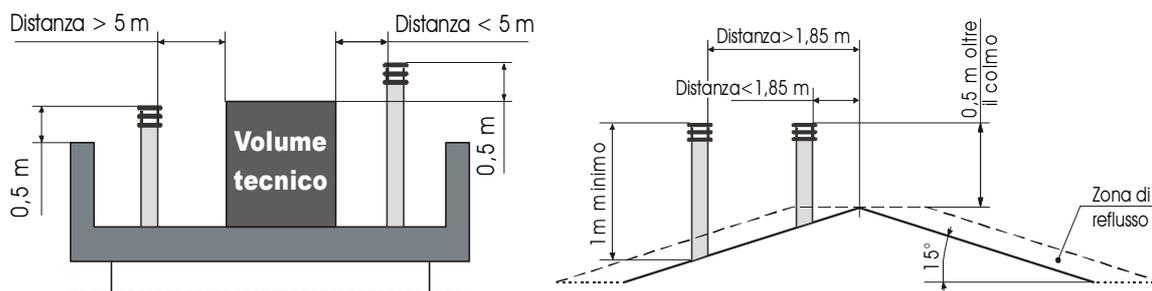
La **cheminée** est un dispositif de couronnement du carneau qui permet de faciliter la dispersion des produits de la combustion.

Elle doit remplir les conditions suivantes :

- avoir une section utile de sortie faisant au moins le double de celle du carneau sur lequel elle est insérée
- avoir une conformation qui empêche la pluie et la neige de pénétrer dans le carneau.
- être construite de manière à ce que, même en cas de vent, quelles qu'en soient la direction et l'inclinaison, l'évacuation de la combustion soit assurée.

La hauteur du débouché (on entend par hauteur celle qui correspond au sommet du carneau, indépendamment d'éventuelles cheminées) doit être en-dehors de la zone de reflux, pour éviter la formation de contre-pressions qui empêcheraient l'évacuation des produits de la combustion dans l'atmosphère.

Il faut par conséquent respecter les hauteurs minimales indiquées aux figures suivantes :



## **AUTRES SPÉCIFICATIONS À CONSIDÉRER**



**IL EST OBLIGATOIRE DE RÉALISER UN PREMIER SEGMENT VERTICAL D'AU MOINS 50 CM POUR GARANTIR UNE ÉJECTION CORRECTE DES FUMÉES.**

Fixez les tubes sur le mur avec des colliers appropriés pour éviter les vibrations.

# BRANCHEMENTS

---

## Branchement électrique

**ATTENZIONE!**

Le branchement électrique doit être exécuté **exclusivement par du personnel qualifié**, conformément à toutes les normes de sécurité générales et locales en vigueur.

**Contrôlez si la tension et la fréquence correspondent à 220 V – 50 Hz.**

La sécurité de l'appareil est assurée quand celui-ci est correctement relié à une mise à la terre efficace.



Prévoyez, dans le raccordement électrique au secteur, un interrupteur magnétothermique différentiel à 6 A – Id 30 mA avec charge de rupture adéquate. Les connexions électriques, y compris la mise à la terre, doivent être effectuées après avoir coupé la tension sur le système électrique.

En réalisant l'installation, considérez que les câbles doivent être posés de manière inamovible et loin des pièces pouvant atteindre une température élevée. Dans le câblage final du circuit, utilisez exclusivement des composants ayant un degré de protection électrique adéquat.



**KLOVER srl décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou subis par des personnes ou des animaux, découlant du manque de raccordement du poêle à la terre et des inobservances des normes CEI.**

La centrale électrique gère et contrôle toutes les fonctions du poêle et elle assure à tout moment un fonctionnement parfait de tout l'appareil.

---

## Commande d'une éventuelle chaudière associée

**ATTENZIONE!**

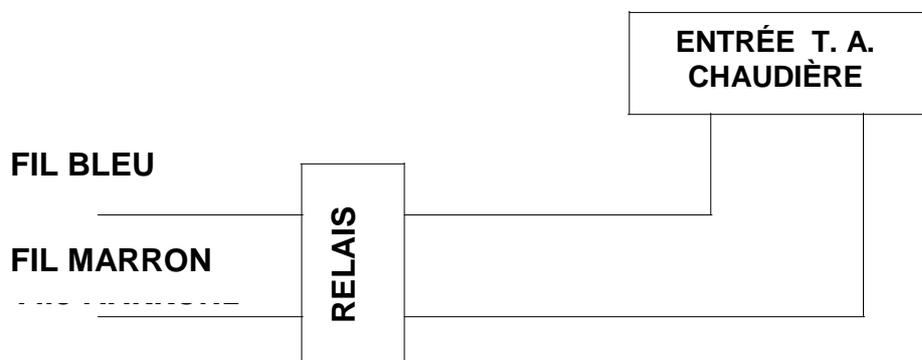
Si vous voulez associer votre poêle Bi-Fire à une autre chaudière déjà branchée sur le circuit (par exemple une chaudière à gaz murale) assurez-vous que quand le poêle à bois/pellet fonctionne pour chauffer le circuit, la chaudière s'arrête. Et ce, pour ne pas devoir additionner les calories des deux appareils montés sur le circuit. C'est là que notre système intervient sur la chaudière associée au moment où démarre le circulateur du chauffage du poêle. De cette manière, vous n'aurez jamais deux chaudières en marche en même temps sur le même circuit. La chaudière associée sera cependant toujours utilisable pour la production d'eau chaude sanitaire.

**ATTENZIONE!**



**Les deux fils à la sortie au dos du poêle (fil bleu et fil marron) auront une tension de 220 V quand le circulateur du poêle fonctionne et aucune tension quand il s'arrête.**

Il est donc très facile de relier les 2 fils à un relais qui contrôlera l'entrée Thermostat d'ambiance de la chaudière associée.



---

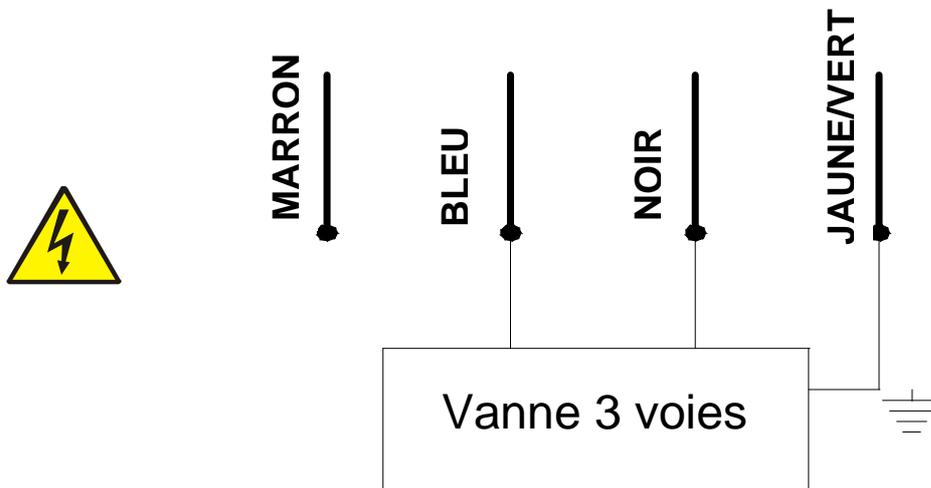
## Commande d'une éventuelle vanne 3 voies pour le circuit sanitaire

**ATTENZIONE!**

Le poêle Bi-Fire est doté d'une série de commandes pour une éventuelle vanne motorisée à 3 voies à installer sur le circuit sanitaire. Le câble à 4 fils faston protégés qui sort au dos du poêle peut être utilisé pour commander cette vanne. Les quatre fils du câble sont de couleurs différentes, à savoir :

- |                   |   |                      |
|-------------------|---|----------------------|
| 1. Fil bleu       | = | COMMUN VANNE 3 VOIES |
| 2. Fil noir       | = | CÔTÉ POÊLE BI-FIRE   |
| 3. marron         | = | CÔTÉ CHAUDIÈRE À GAZ |
| 4. Fil jaune/vert | = | MASSE                |

Voici un exemple de raccordement en utilisant une vanne 3 voies avec retour par ressort. N'oubliez pas que le branchement hydraulique doit être fait de manière à ce que, quand la vanne est au repos, l'eau passe par la chaudière à gaz. Ce n'est que lorsque la température du poêle sera suffisante (valeur programmée du tableau de commande) que la vanne 3 voies sera alimentée et par conséquent fermera le circuit de la chaudière à gaz et ouvrira celui du poêle Bi-Fire.



**N.B. : le fil marron peut être utilisé pour commander un éventuel relais de service.**

---

## Raccordement hydraulique

**ATTENZIONE!**

Les raccordements hydrauliques doivent être exécutés de manière rationnelle en utilisant les raccords sur le gabarit du poêle. Pour faciliter le raccordement des tubes nous avons prédisposé tous les raccords hydrauliques au dos, en laissant suffisamment de place pour agir aisément.

**ATTENZIONE!**

Le poêle peut être associé à toute autre chaudière déjà installée ; naturellement, il est indispensable d'enclencher les sécurités nécessaires et les interceptions qui conviennent à l'installation, selon le système et l'usage prévu.

**N. B. : Le poêle peut être installé en vase d'expansion clos puisqu'il est doté d'un dispositif d'arrêt de remplissage de combustible pellet, d'un thermostat à réarmement manuel de sécurité, d'une alarme et d'un système *SICURO top* qui se déclenchent si la température est trop élevée.**

**Vous ne pouvez installer le poêle dans la même pièce qu'une autre chaudière que si celle-ci est à chambre étanche.**

**LE MONTAGE DU POÊLE DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ. OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.**



**NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉGÂTS CAUSÉS PAR UN MONTAGE ERRONÉ.**

**LA PRESSIION MAXIMALE DE L'EAU DU RÉSEAU QUI ENTRE NE DOIT JAMAIS DÉPASSER 3 BARS ; PRESSIION DE SERVICE CONSEILLÉE : 1,2 BAR.**



**VEILLEZ À NE PAS FAIRE PASSER DE FILS ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DU CONDUIT DE FUMÉES, À MOINS QU'ILS NE SOIENT ISOLÉS PAR UNE MATIÈRE ADÉQUATE. SI LA DURETÉ DE L'EAU DÉPASSE 28 °F, IL SERA IMPÉRATIF D'INSTALLER UN DISPOSITIF ANTICALCAIRE, À CHOISIR SELON LES CARACTÉRISTIQUES DE L'EAU.**

# MISE EN SERVICE

## Premier remplissage du circuit

Après avoir branché le poêle, remplissez de la manière suivante :



- Contrôlez l'étanchéité de tous les tuyaux, du vase d'expansion et de la pompe de circulation ;
- Ouvrez la vanne à bille pour remplir le circuit. Agissez très lentement pour que l'air puisse s'échapper du poêle par la vanne de purge. **La pression de service optimale est de 1,2 bar ;**
- Si besoin est, desserrez très lentement le bouchon de purge du circulateur en faisant s'écouler le fluide pendant quelques secondes ;
- purgez aussi tous les radiateurs et tous les autres éventuels systèmes de désaération de l'installation pour vous assurer qu'il n'y a plus de bulles d'air ;
- Réglez la tige du flotteur de manière à ce que les échangeurs soient immergés dans l'eau du poêle ;
- Le circuit et la chaudière étant remplis, il est conseillé de fermer ou de régler en tout cas la vanne à bille de manière à ce que la pression à l'entrée du flotteur ne soit pas trop élevée (MOINS DE 1 BAR).

**ATTENZIONE!**

L'installation étant terminée, il est conseillé de vérifier, les premiers jours de service, l'étanchéité de tous les raccords hydrauliques.

**ATTENZIONE!**

**Pendant les périodes de froid intense, il convient de laisser le chauffage allumé. En cas d'absence prolongée, ajoutez de l'antigel dans l'eau de chauffage et dans celle du corps de chaudière.**

Si le circuit est appelé à être vidé fréquemment, il est indispensable d'effectuer le remplissage avec de l'eau spécialement traitée pour éliminer la dureté qui pourrait entraîner la formation de dépôts calcaires.

**NE FAITES JAMAIS MARCHER LE POÊLE SANS EAU DANS LE CORPS DE CHAUDIÈRE CAR NON SEULEMENT L'APPAREIL NE CHAUFFERAIT PAS, MAIS VOUS POURRIEZ COMPROMETTRE SON FONCTIONNEMENT ET SA DURÉE.**

**ÉVITEZ D'UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE**

**NE VIDEZ JAMAIS L'EAU DANS LE POÊLE POUR NE PAS COMPROMETTRE LA DURÉE DE L'APPAREIL.**

**ATTENZIONE!**

---

## **Remplissage de pellets et branchement sur secteur**

Exécutez les opérations suivantes :

**ATTENZIONE!**

- Remplissez le réservoir de pellets. Lors du tout premier allumage, il est conseillé de verser une poignée de pellets dans le foyer pour éviter le temps nécessaire
- Branchez le poêle à l'aide du câble fourni avec l'appareil
- Positionnez sur « I » (allumé) l'interrupteur au dos du poêle
- Allumez le poêle à l'aide de la touche située sur le Tableau de Commande. Respectez les instructions suivantes.

**ATTENZIONE!**

**Il est recommandé d'utiliser des pellets de bonne qualité pour ne pas compromettre les fonctionnalités du poêle. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des pellets de mauvaise qualité.**

---

## **Tableau de commande du poêle**

Du tableau de commande, vous gérez toutes les fonctions de la carte électronique qui fait fonctionner le poêle.

Vous pouvez par conséquent :

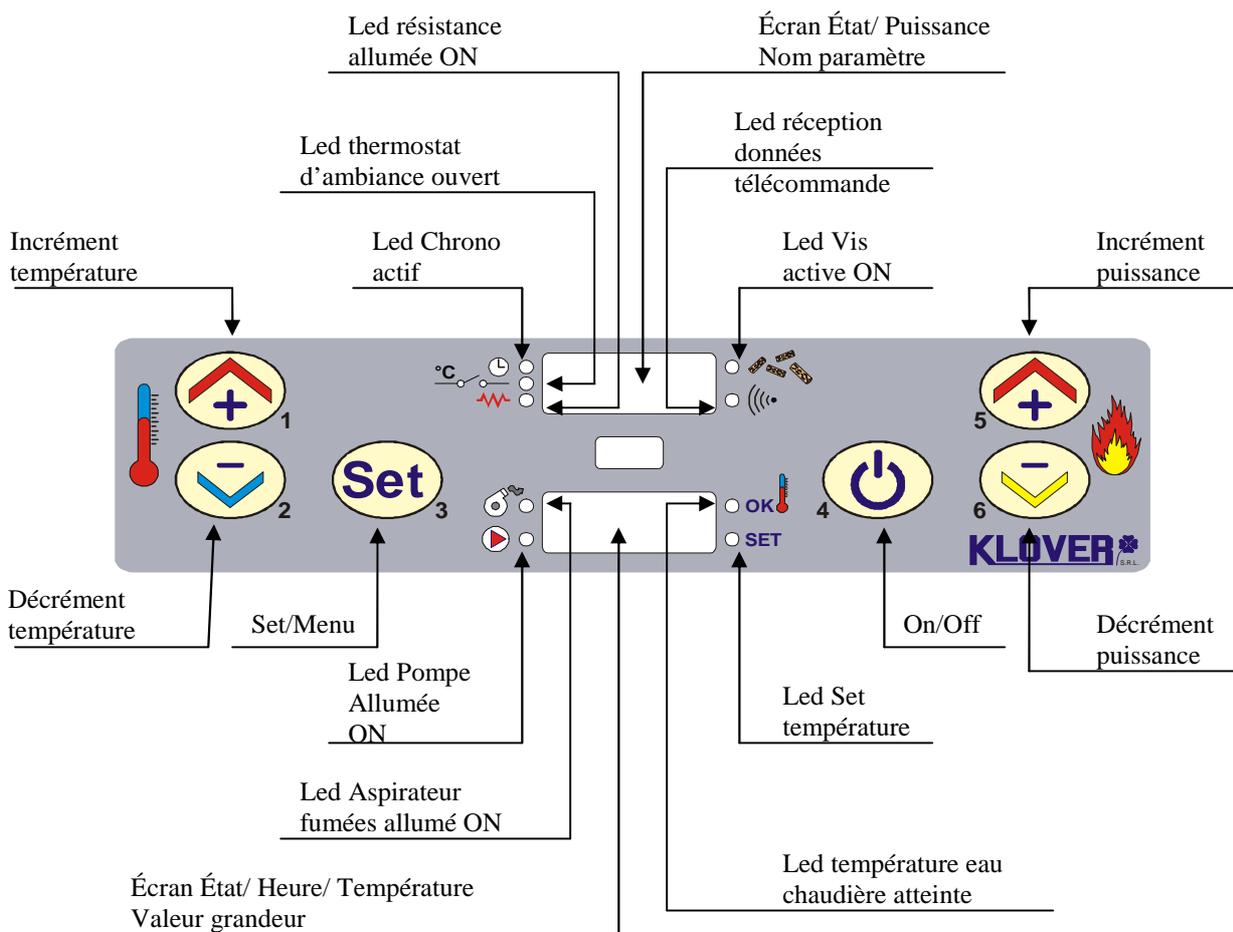
- Allumer et éteindre le poêle
- Choisir le niveau de puissance du poêle
- Programmer le thermostat hebdomadaire
- Contrôler la température dans la chaudière, la température des fumées et toutes les Leds des dispositifs de fonctionnement (pompe à eau, aspirateur fumées, résistance allumage, vis de remplissage de pellets,...)
- Visualiser les alarmes générées.

Le poêle est fourni de série avec la télécommande permettant d'effectuer les opérations suivantes :

- MARCHE/ARRÊT
- INCRÉMENT/DÉCRÉMENT PUISSANCE
- INCRÉMENT/DÉCRÉMENT TEMPÉRATURE

**ATTENZIONE!**

**Avant d'utiliser le poêle, lisez toute la notice d'utilisation.**



## Les touches

- N° 1 **Incrément température**  
En mode <SET TEMPÉRATURE> elle permet d'incrémenter la valeur du thermostat de température maximale de l'eau de chaudière.
- N° 2 **Décrément température**  
En mode <SET TEMPÉRATURE> elle permet de décrémenter la valeur du thermostat de température maximale de l'eau de chaudière.
- N° 3 **Set/Menu**  
La touche permet d'accéder à la température et au menu des paramètres utilisateur et technicien. Dans le menu, vous pouvez parcourir la liste des grandeurs en appuyant en séquence sur la touche. L'écran supérieur affichera le nom du paramètre, l'écran inférieur la valeur. En appuyant une fois sur la touche, vous entrez dans le menu température, en appuyant encore rapidement, vous passez au menu utilisateur/ technicien.

- **N° 4 On/Off et Déblocage**  
Une pression maintenue pendant deux secondes sur cette touche permet d'allumer et d'éteindre le poêle manuellement, selon qu'il est respectivement éteint ou allumé. Si des alarmes ont **bloqué** le poêle, la touche permettra de le débloquent et de passer ensuite à l'état d'éteint. Pendant la programmation des paramètres utilisateur/ technique, elle permet de quitter le menu à tout moment.
- **N° 5 Incrément puissance**  
En mode travail, la touche permet d'incrémenter la valeur de la puissance du poêle d'un minimum de 1 à un maximum de 5.
- **N° 6 Décrément puissance**  
En mode travail, la touche permet de décrémenter la valeur de la puissance du poêle d'un maximum de 5 à un minimum de 1. Cette valeur est affichée à l'écran supérieur. Une pression pendant deux secondes, poêle éteint, fait s'allumer l'aspirateur de fumées pendant 10 minutes, facilitant l'opération de nettoyage

---

## **Les Leds**

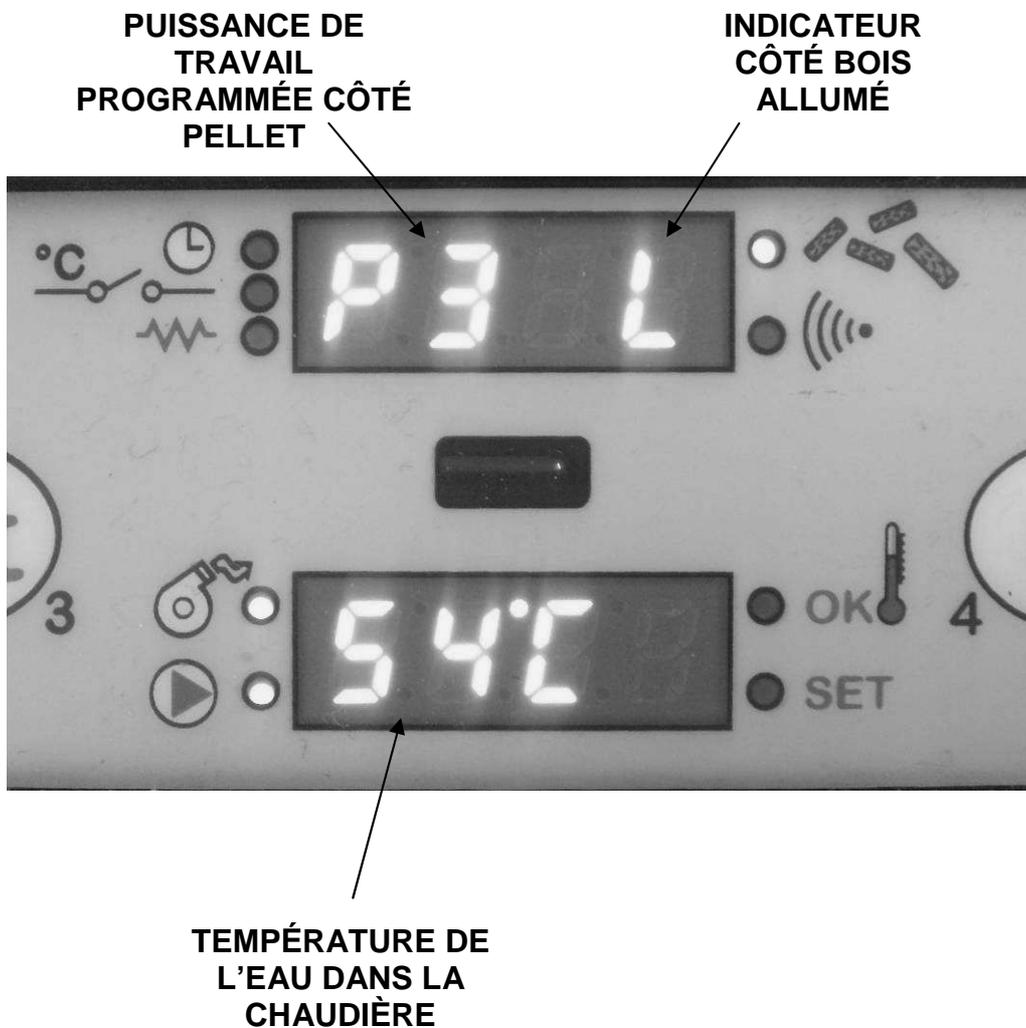
La centrale est dotée des Leds suivantes :

- **Led Chrono active**  
La led est allumée quand, dans le menu, le paramètre UT1 est différent de OFF, définissant ainsi la programmation hebdomadaire ou quotidienne ;
- **Led Thermostat d'ambiance**  
La led est allumée quand l'entrée correspondante est ouverte ;
- **Led Résistance allumée ON**  
La led reste allumée le temps que la résistance d'allumage est allumée. Cette situation se présente pendant la phase de démarrage où le feu doit s'allumer ;
- **Led Aspirateur Fumées ON**  
La led reste allumée le temps que l'aspirateur de fumées est actionné ;
- **Led Pompe ON**  
La led reste allumée le temps que la pompe à eau est en marche ;
- **Led Vis ON**  
La led reste allumée le temps que la vis est actionnée et que le motoréducteur qui la fait tourner est allumé. Cette situation se présente pendant la phase de DÉMARRAGE et de TRAVAIL ;

- **Led Réception Télécommande**  
La led clignote quand la console reçoit un ordre de modification de la température ou de la puissance de la part de la télécommande à infrarouge.
- **Led Température atteinte OK**  
La led reste allumée le temps que le poêle atteigne la température programmée sur le thermomètre eau à l'aide de la touche SET
- **Led set Température**  
La led clignote quand on se trouve à l'intérieur du SET de la température.

---

## ***Écran pendant la phase de travail***



---

## ***Principe de fonctionnement***

Le poêle peut fonctionner seulement au pellet, ou seulement au bois, ou les deux chambres de combustion allumées.

Il y a deux conditions de fonctionnement :

- Fonction « **Pell on** » : **le côté pellet s'allume au moment où le côté bois s'éteint.**
- Fonction « **Pell off** » : **le côté pellet est complètement désactivé.**

**ATTENTION** : Pour programmer « **Pell on** » ou « **Pell off** », appuyez sur les touches 5 ou 6 et choisissez (le message clignote sur l'écran inférieur) la fonction désirée en appuyant sur la touche 4.

### **Fonctionnement à pellets**

- Seulement au pellet (fonctionnement à 5 puissances de travail, phase d'économie de fonctionnement, thermostat à horloge, fonction thermostat d'ambiance active).
- Si vous allumez le côté bois (température fumées bois  $\geq$  Pr48) le côté pellet s'éteindra dès que la température programmée sur le Set H2O sera atteinte.
- Si la fonction « **Pell off** » est programmée pendant le fonctionnement normal du côté pellet, celui-ci s'éteindra au bout de 60 secondes avant d'être complètement désactivé.

### **Fonctionnement au bois**

- Seulement au bois
- Le côté bois étant allumé, vous pouvez allumer manuellement également le côté pellet, qui s'éteindra dès que la température programmée sur le Set H2O sera atteinte.
  - **Pour allumer le côté pellet, maintenez la pression sur la touche 4 (marche/arrêt) quand la fonction « Pell on » est active.**
  - **Si la fonction « Pell off » est active, le côté pellet ne s'allumera pas. Il faudra programmer « Pell on » et répéter la procédure.**
- La fonction « **Pell on** » étant active :
  - Le côté pellet **s'allume** quand le côté bois s'éteint, soit quand la température des fumées est inférieure à 150 °C (Pr48) et celle de l'eau dans la chaudière à 60 °C (Pr11).

- La fonction « **Pell off** » étant active :
  - Si le côté pellet est en marche, il s'arrêtera après 60 secondes.
  - Le côté pellet **NE s'allume PAS** quand le côté bois s'éteint, soit quand la température des fumées est inférieure à 150 °C (Pr48) et celle de l'eau dans la chaudière à 60 °C (Pr11).

## **Fonctionnement avec thermostat d'ambiance**

Le thermostat d'ambiance a pour fonction d'éteindre la pompe et de mettre ainsi le poêle en économie de fonctionnement "**Eco tOFF**" quand le contact est ouvert.

La fonction du thermostat d'ambiance ne peut intervenir que du côté pellet (combustion contrôlée). Si le côté bois est allumé, la fonction du thermostat d'ambiance sera désactivée.

---

## ***Mise en marche du poêle (CÔTÉ BOIS)***

Exécutez les opérations suivantes :

- Avant d'allumer le poêle, assurez-vous que l'interrupteur de la centrale est allumé ;
- **Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le circuit et dans le corps de chaudière** ;
- Ouvrez complètement le régulateur de combustion du côté bois (il est conseillé d'ouvrir aussi la porte sous le côté bois) ;
- Allumez le feu en utilisant si possible du petit bois sec ;
- Une fois que le feu a suffisamment pris, réglez l'air comburant à l'aide du régulateur de combustion du côté bois (et refermez la porte sous le côté bois si elle est ouverte) .

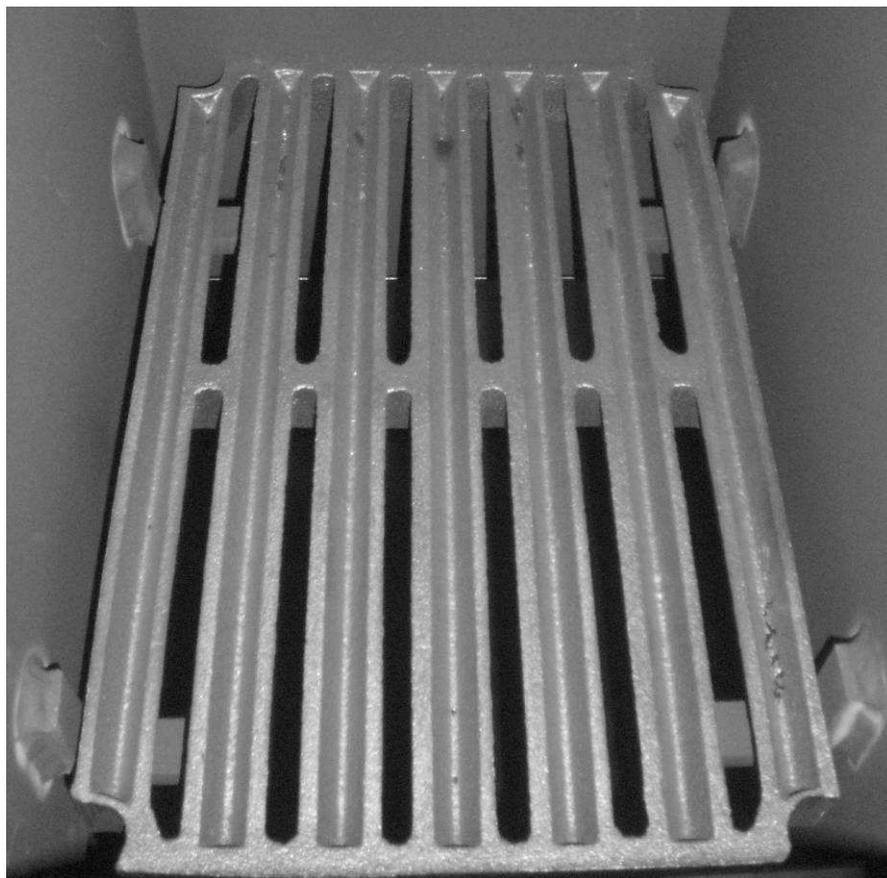
**ATTENZIONE!**

**ATTENZIONE!**



**LE FOYER DOIT RESTER FERMÉ SAUF PENDANT LE REMPLISSAGE, POUR ÉVITER L'ÉCHAPPEMENT DE FUMÉE. N'ALLUMEZ JAMAIS LE POÊLE AVEC DE L'ALCOOL OU AUTRES LIQUIDES HAUTEMENT INFLAMMABLES.**

**ATTENTION !**  
**POUR UN BON FONCTIONNEMENT DU CÔTÉ BOIS, IL FAUT QUE GRILLE EN FONTE DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION SOIT POSÉE COMME SUIT, EN VEILLANT À NE PAS LA RETOURNER POUR ÉVITER QUE LA CENDRE NE S'AGGLOMÈRE ET NE PUISSE PLUS TOMBER DANS LE TIROIR À CENDRES.**



---

## ***Ébullition***

Si pour un motif quelconque (manque d'énergie électrique, avarie du circulateur, trop de bois, etc.) l'eau contenue dans le poêle atteint le point d'ébullition, effectuez immédiatement les opérations suivantes :

- Ouvrez un robinet d'e.c.s. et laissez couler l'eau jusqu'à ce que la température du poêle baisse (seulement pour les modèles qui le prévoient).
- Refermez complètement le régulateur de combustion du côté bois.

Après avoir vérifié le motif de la haute température, attendez que tout rentre dans l'ordre (température au-dessous de 60°C).

**Après l'ébullition, il convient de réarmer le thermostat de sécurité placé derrière le poêle.**



Dévissez le bouton noir derrière le poêle



Appuyez sur le bouton sous le bouchon.

Vous pouvez maintenant rallumer le poêle.

---

## **Mise en marche du poêle (CÔTÉ PELLETT)**

**ATTENZIONE!**

**AVANT D'ALLUMER LE POÊLE, ASSUREZ-VOUS QU'IL Y A DE L'EAU DANS LE CIRCUIT ET DANS LE CORPS DE CHAUDIÈRE.**

Une pression de quelques secondes sur la touche 4 (ON/OFF) permet de démarrer le cycle de mise en marche du poêle. Quelques instants plus tard, l'écran affiche le message « **Fun ASP** », l'aspirateur de fumées s'allume et, 10 secondes après c'est le tour de la résistance d'allumage et du motoréducteur qui charge le pellet. Dans cette phase, l'écran affiche le message « **LoAd PELL** ». Après un maximum de 13 minutes (Pr01), à flamme vive, la carte affiche « **FirE on** » et reste dans cette phase pendant environ 5 minutes (Pr02) pour permettre au feu de s'étendre uniformément sur toutes les braises. Après ces phases, qui durent en tout 18 minutes, le poêle se met en mode travail à la puissance préprogrammée.

**ATTENZIONE!**

**Il est conseillé de faire fonctionner le poêle à la puissance 3 pendant quelques minutes avant de passer, éventuellement, à la puissance maximale.**

Si les pellets ne s'allument pas, le poêle répétera la phase d'allumage, après quoi, si les pellets ne s'allument toujours pas, le poêle se mettra en alarme (**ALArM no PELL**).

**L'alarme peut se déclencher également si le brasier est sale. Dans ce cas, nettoyez le brasier et redémarrez le poêle.**

---

## **Phase de travail du poêle (CÔTÉ PELLETT)**

Pendant le fonctionnement normal du poêle, l'écran supérieur affiche la puissance programmée (**P1, P2, P3, P4, P5, SAni**), tandis que l'écran inférieur affiche le SET de température. **La puissance de travail peut être modifiée par l'utilisateur à l'aide des touches 5 et 6.** Pendant cette phase, le poêle travaille à la puissance programmée si la température dans la chaudière est inférieure au SET de température. Le poêle commence à moduler en diminuant l'apport de pellets et en réduisant la vitesse d'aspiration des fumées dès que la température programmée par le SET température moins 5 degrés est atteinte.

**ATTENZIONE!**

Exemple : SET température programmé à 75 °C.

Puissance de travail programmée à 5.

Dès que la chaudière atteint 71°C, la puissance est automatiquement amenée à 4.

Dès que la chaudière atteint 72°C, la puissance est automatiquement amenée à 3.

Dès que la chaudière atteint 73°C, la puissance est automatiquement amenée à 2.

Dès que la chaudière atteint 74°C, la puissance est automatiquement amenée à 1.

Dès que la chaudière atteint 75°C, le poêle se met en “**Eco H2o**” (économie)

Le poêle s'éteint automatiquement s'il reste en économie pendant plus de 2 heures (Pr23) ou s'il dépasse de 10°C (Pr12) la température programmée sur « **Set H2o** ».

**ATTENZIONE!**

Un éventuel thermostat d'ambiance relié au poêle agira sur le fonctionnement de celui-ci et l'enverra en économie (l'écran affiche “**Eco toFF**”). Il est fondamental en tout cas que le thermostat d'ambiance de ferme pas les éventuelles vanes de zone de l'installation car un éventuel excès de chaleur dû à l'inertie du poêle serait évacué en actionnant la pompe jusqu'à revenir à la température de la chaudière. En cas de **black out**, si la panne de courant dure moins de 20”, le poêle repartira à la même puissance qu'avant, dès le retour du courant. Autrement l'écran signalera l'état d'anomalie “**StoP FirE**”. L'aspiration augmentera au maximum pour éjecter les résidus de fumée. Le poêle ayant refroidi, la phase d'allumage redémarrera.

Si vous appuyez sur la touche 1 pendant le fonctionnement, l'écran supérieur affichera la température des fumées qui sortent côté pellet. Si vous appuyez sur la touche 2, vous verrez s'afficher la température des fumées qui sortent côté bois. À des intervalles réguliers prédéfinis, le cycle de nettoyage du brasier s'effectue (indiqué à l'écran par le message « **CooL FirE** ») pendant une durée prédéfinie aussi (voir page 67).

---

## **Arrêt du poêle (CÔTÉ PELLETT)**

**ATTENZIONE!**

En appuyant sur la touche 4 (ON/OFF) le poêle s'arrête. L'écran supérieur affichera “OFF”. Le flux de pellets est coupé et le motoréducteur s'arrête. La vitesse de l'aspirateur de fumées est poussée au maximum et au bout de 10 minutes, l'aspirateur s'arrête.

---

## **Modification set Température**

La valeur de la température maximale dans la chaudière peut être modifiée à tout moment par l'utilisateur. Pour ce faire, entrez dans SET température en appuyant sur la touche 3 (SET) puis, à l'aide des touches 1 et 2, sélectionnez la valeur désirée (quand le poêle travaille à une puissance de 1 à 5).

---

## **Production d'eau chaude sanitaire (seulement sur certains modèles)**

L'eau chaude sanitaire est produite instantanément via un double échangeur immergé dans l'eau à l'intérieur du poêle.

Pour avoir de l'eau chaude sanitaire, il faut donc que le poêle soit en température (au moins 60 °C).

**ATTENZIONE!**

Si vous avez besoin d'une bonne quantité d'e.c.s., vous devrez régler votre poêle sur « **SAni** ».

La fonction de la puissance sanitaire (**SAni**) est de renvoyer à des températures plus élevées le départ de la pompe de chauffage de manière à céder à l'eau sanitaire toute la chaleur développée à cette température.

La fonction « **SAni** » permet de régler la température de départ de la pompe pendant cette puissance en appuyant sur la touche Set et en variant, à l'aide des touches 1 et 2 la température du "Set Sani" (il est conseillé de maintenir cette température à 70–75 °C).

Si vous n'avez plus besoin d'e.c.s., il est conseillé de remettre le poêle sur une puissance de service de Po1 à Po5.

**ATTENZIONE!**

**Si l'eau est très calcaire, il sera impératif d'installer sur l'entrée de l'échangeur un dispositif anticalcaire, à choisir selon les caractéristiques de l'eau.**

---

## Thermostat à horloge

La fonction thermostat à horloge permet de programmer, dans l'arc de la semaine, la marche et l'arrêt automatique du poêle (côté pellet).

- Le côté bois étant éteint, le côté pellet s'allume et s'éteint aux heures programmées.
- Le côté bois étant allumé, le côté pellet ne s'allume pas à l'heure programmée. Si, en revanche, le côté pellet devait s'allumer (suite à l'arrêt du côté bois et à la baisse de température dans la chaudière) il s'éteindra à l'heure programmée sur le thermostat à horloge.
- Si la fonction « **Pell off** » est active, le côté pellet sera complètement désactivé et il ne s'allumera pas à l'heure programmée sur le thermostat à horloge.

PARAMÈTRE	DESCRIPTION	VALEUR PROGRAMMABLE
<b>UT01</b>	Programmer heure courante	OFF, Lun, Mar, Mer, ..., Dim
<b>UT02</b>	Programmer heure courante	De 00 à 23
<b>UT03</b>	Programmer les minutes	De 00 à 59
<b>UT04</b>	Programmer paramètres techniques ( <b>RÉSERVÉ</b> )	De 00 à P5
<b>UT05</b>	Programmer l'heure de marche PROGRAMME 1	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT06</b>	Programmer l'heure d'arrêt PROGRAMME 1	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT07</b>	Choix des jours avec allumage poêle	Entre on/off de Lun à Dim
<b>UT08</b>	Programmer l'heure de marche PROGRAMME 2	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT09</b>	Programmer l'heure d'arrêt PROGRAMME 2	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT10</b>	Choix des jours avec allumage poêle	Entre on/off de Lun à Dim
<b>UT11</b>	Programmer l'heure de marche PROGRAMME 3	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT12</b>	Programmer l'heure d'arrêt PROGRAMME 3	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT13</b>	Choix des jours avec allumage poêle	Entre on/off de Lun à Dim
<b>UT14</b>	Programmer l'heure de marche PROGRAMME 4	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT15</b>	Programmer l'heure d'arrêt PROGRAMME 4	De 00:00 à 23:50 par tranches de 10'
<b>UT16</b>	Choix des jours avec allumage poêle	Entre on/off de Lun à Dim

### **ATTENZIONE!**

Pour entrer dans la programmation, appuyez deux fois sur la touche 3. Une pression supplémentaire sur cette touche fera défiler tous les paramètres de la programmation expliqués ci-après. En appuyant sur la touche 4, vous pouvez quitter la programmation à tout moment

Voyons tous les paramètres dans les détails :

### **UT01**

Ce paramètre permet de programmer le jour de la semaine, de sélectionner le fonctionnement jour après jour (mode hebdomadaire) ou de désactiver la programmation.

<b>Écran supérieur</b>	<b>Sens</b>
Lun	Lundi
Mar	Mardi
Mer	Mercredi
Gio	Jeudi
Ven	Vendredi
Sab	Samedi
Dom	Dimanche
OFF	Thermostat à horloge éteint

Vous pouvez programmer quatre intervalles de temps dans lesquels allumer le poêle dans l'arc de la journée. Si le paramètre UT01 est programmé sur le jour en cours (par exemple mardi/Mar) vous pourrez associer la mise en marche du PROGRAMME 1, 2, 3 et 4. Appuyez sur les touches 1 et 2 pour sélectionner la valeur désirée. Cela peut être effectué pour tous les jours de la semaine, ce qui vous donne la possibilité de choisir les jours où allumer le poêle et les jours où le laisser éteint.

### **UT02**

Le paramètre permet de programmer l'heure. L'heure est affichée à l'écran inférieur.

### **UT03**

Il sert à programmer les minutes.

### **UT04**

**Paramètre technique réservé.** Seulement pour les Centres d'Assistance Technique.

### **UT05-UT06**

Paramètres pour programmer respectivement l'heure de marche et d'arrêt du PROGRAMME 1. La programmation est active si le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire.

### **UT07**

Ce paramètre est actif quand le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire. Quand la programmation PROGRAMME 1 est active, appuyez sur la touche 1 pour sélectionner le jour de la semaine et sur la touche 2 pour activer/ désactiver l'allumage du poêle. Dans l'exemple qui suit, l'allumage du poêle n'advient que le samedi et le dimanche.

<b>Lun</b> <b>Lundi</b>	<b>Mar</b> <b>Mardi</b>	<b>Mer</b> <b>Mercredi</b>	<b>Gio</b> <b>Jeudi</b>	<b>Ven</b> <b>Vendredi</b>	<b>Sab</b> <b>Samedi</b>	<b>Dom</b> <b>Dimanche</b>
Lun/off	Mar/off	Mer/off	Gio/off	Ven/off	Sab/on	Dom/on

### **UT08-UT09**

Paramètres pour programmer respectivement l'heure de marche et d'arrêt du PROGRAMME 2. La programmation est active si le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire.

### **UT10**

Ce paramètre est actif quand le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire. Quand la programmation PROGRAMME 2 est active, appuyez sur la touche 1 pour sélectionner le jour de la semaine et sur la touche 2 pour activer/ désactiver l'allumage du poêle. Dans l'exemple qui suit, l'allumage du poêle n'advient que les jours ouvrables.

<b>Lun</b> <b>Lundi</b>	<b>Mar</b> <b>Mardi</b>	<b>Mer</b> <b>Mercredi</b>	<b>Gio</b> <b>Jeudi</b>	<b>Ven</b> <b>Vendredi</b>	<b>Sab</b> <b>Samedi</b>	<b>Dom</b> <b>Dimanche</b>
Lun/on	Mar/on	Mer/on	Gio/on	Ven/on	Sab/off	Dom/off

### **UT11-UT12**

Paramètres pour programmer respectivement l'heure de marche et d'arrêt du PROGRAMME 3. La programmation est active si le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire.

### **UT13**

Ce paramètre est actif quand le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire. Quand la programmation PROGRAMME 3 est active, appuyez sur la touche 1 pour sélectionner le jour de la semaine et sur la touche 2 pour activer/ désactiver l'allumage du poêle. Dans l'exemple qui suit, l'allumage du poêle n'advient que le samedi et le dimanche.

<b>Lun</b> <b>Lundi</b>	<b>Mar</b> <b>Mardi</b>	<b>Mer</b> <b>Mercredi</b>	<b>Gio</b> <b>Jeudi</b>	<b>Ven</b> <b>Vendredi</b>	<b>Sab</b> <b>Samedi</b>	<b>Dom</b> <b>Dimanche</b>
Lun/off	Mar/off	Mer/off	Gio/off	Ven/off	Sab/on	Dom/on

## **UT14-UT15**

Paramètres pour programmer respectivement l'heure de marche et d'arrêt du PROGRAMME 4. La programmation est active si le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire.

## **UT16**

Ce paramètre est actif quand le paramètre UT01 est programmé en hebdomadaire. Quand la programmation PROGRAMME 4 est active, appuyez sur la touche 1 pour sélectionner le jour de la semaine et sur la touche 2 pour activer/ désactiver l'allumage du poêle. Dans l'exemple qui suit, l'allumage du poêle n'advient que le samedi et le dimanche.

<b>Lun</b>	<b>Mar</b>	<b>Mer</b>	<b>Gio</b>	<b>Ven</b>	<b>Sab</b>	<b>Dom</b>
<b>Lundi</b>	<b>Mardi</b>	<b>Mercredi</b>	<b>Jeudi</b>	<b>Vendredi</b>	<b>Samedi</b>	<b>Dimanche</b>
Lun/off	Mar/off	Mer/off	Gio/off	Ven/off	Sab/on	Dom/on

---

## ***Dispositifs de sécurité***

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

Le poêle est protégé contre les écarts violents de courant par deux fusibles (5 A 250 V) insérés dans l'interrupteur général situé au dos du poêle et par un autre fusible (4 A 250 V) inséré dans la centrale de contrôle.

### **SÉCURITÉ SURPRESSION DU CIRCUIT**

Le poêle est doté d'une soupape de sûreté réglée sur 2,5 bars

### **SÉCURITÉ SURCHAUFFE DE L'EAU 92 °C**

Le poêle est doté d'une sonde, branchée sur le porte boules situé sur la partie supérieure, qui mesure la température de l'eau.

Si la température atteint 92 °C, la sonde donnera l'alarme à la centrale de contrôle.

L'écran affichera le message «**ALAR HOT H2O**» suivi d'une alarme sonore. Pendant l'alarme, la vitesse de l'aspirateur de fumées est poussée au maximum, le flux de pellets est coupé et le motoréducteur de la vis s'arrête. Au bout de 10 minutes, l'aspirateur s'arrête aussi.

### **SÉCURITÉ SONDE EN PANNE**

En cas de panne de la sonde de température de l'eau ou si elle est débranchée, l'écran affichera le message «**ALAR SOND H2O**» suivi d'une alarme sonore.

Pendant l'alarme, la vitesse de l'aspirateur de fumées est poussée au maximum, le flux de pellets est coupé et le motoréducteur s'arrête. Au bout de 10 minutes, l'aspirateur s'arrête aussi.

## **SÉCURITÉ SURCHAUFFE DE L'EAU 95 °C**

Le poêle est doté d'un thermostat à réarmement manuel, situé au dos, qui se déclenche si l'eau dans le poêle atteint 95 °C.

Le thermostat à réarmement manuel a pour fonction de couper directement l'alimentation du motoréducteur en faisant en sorte que le poêle s'éteigne. En cas de surchauffe, le réarmement du thermostat est manuel.

## **SÉCURITÉ SURCHAUFFE DE FUMÉES 280 °C**

Le poêle est doté d'une sonde de fumées, branchée près de l'aspirateur (côté gauche) pour mesurer la température des fumées qui sortent.

Si la température des fumées atteint 280 °C, la sonde donne l'alarme à la centrale de contrôle.

L'écran affichera le message « **ALAR HOT TEMP** » suivi d'une alarme sonore.

Pendant l'alarme, la vitesse de l'aspirateur de fumées est poussée au maximum, le flux de pellets est coupé et le motoréducteur s'arrête.

Au bout de 10 minutes, l'aspirateur s'arrête aussi.

## **SÉCURITÉ SONDE DE FUMÉES EN PANNE**

En cas de panne de la sonde de température des fumées ou si elle est débranchée, l'écran affichera le message « **ALAR SOND FUMI** » suivi d'une alarme sonore.

Pendant l'alarme, la vitesse de l'aspirateur de fumées est poussée au maximum, le flux de pellets est coupé et le motoréducteur s'arrête.

Au bout de 10 minutes, l'aspirateur s'arrête aussi.

## **SÉCURITÉ CARNEAU OBSTRUÉ OU TROP ARTICULÉ**

Le poêle est doté d'un pressostat fumées, placé du côté gauche et branché, via un tube, sur l'aspirateur de fumées (côté gauche) qui intervient si le carneau est obstrué ou trop articulé (FACTEUR DE RÉSISTANCE TROP ÉLEVÉ).

Le pressostat a pour fonction de couper directement l'alimentation du motoréducteur en faisant en sorte que le poêle s'éteigne.

## **SÉCURITÉ PORTE OUVERTE (côté pellet)**

Le poêle est doté d'un microcontact sur la fermeture de la porte, côté pellet, qui se déclenche si la porte est mal fermée.

Le microcontact thermostat à réarmement manuel a pour fonction de couper directement l'alimentation du motoréducteur en faisant en sorte que le poêle s'éteigne ou ne s'allume pas pendant la phase de mise en marche.

## **MISE EN MARCHÉ MANQUÉE**

Si pendant la phase de mise en marche le poêle ne s'allume pas, le cycle d'allumage sera répété. Si, au bout du deuxième cycle, le poêle ne s'allume toujours pas, l'écran affichera le message «**NO PELL** » suivi d'une alarme sonore.

## **NIVEAU D'EAU MANQUÉ**

Le poêle est doté d'un niveaustat, situé dans le haut de la chaudière, qui fait afficher le message « **no H2O** » à l'écran au moment où le niveau de l'eau dans le poêle n'est pas suffisant pour recouvrir les échangeurs en cuivre. Au moment où le message suivant est affiché, il faut retirer le top en majolique et le couvercle pour vérifier si le niveau d'eau dans le corps de chaudière permet de recouvrir complètement les échangeurs. Si l'eau n'est pas au niveau, il faudra ouvrir le robinet du côté droit pour ajouter de l'eau dans le corps de chaudière. N'oubliez pas de refermer le robinet.

**ATTENZIONE!**

**Pour afficher la température des fumées du côté pellet et celle de l'eau pendant le fonctionnement normal, maintenez la pression sur la touche 1.**

**Pour afficher, en revanche, la température des fumées du côté bois pendant le fonctionnement normal, maintenez la pression sur la touche 2.**

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

## Précautions à prendre avant le nettoyage

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, assurez-vous que :

- Le poêle a complètement refroidi
- La cendre a complètement refroidi
- Avant de remettre le poêle en marche, remontez tous les composants précédemment déposés.

Pendant les opérations de nettoyage, utilisez les équipements de protection individuelle prévus par la directive 89/391/CEE.



**ATTENTION : utilisez un aspirateur bidon adéquat, doté de filtre à mailles fines pour éviter de rejeter dans l'atmosphère une partie de la cendre aspirée et d'abîmer l'aspirateur.**

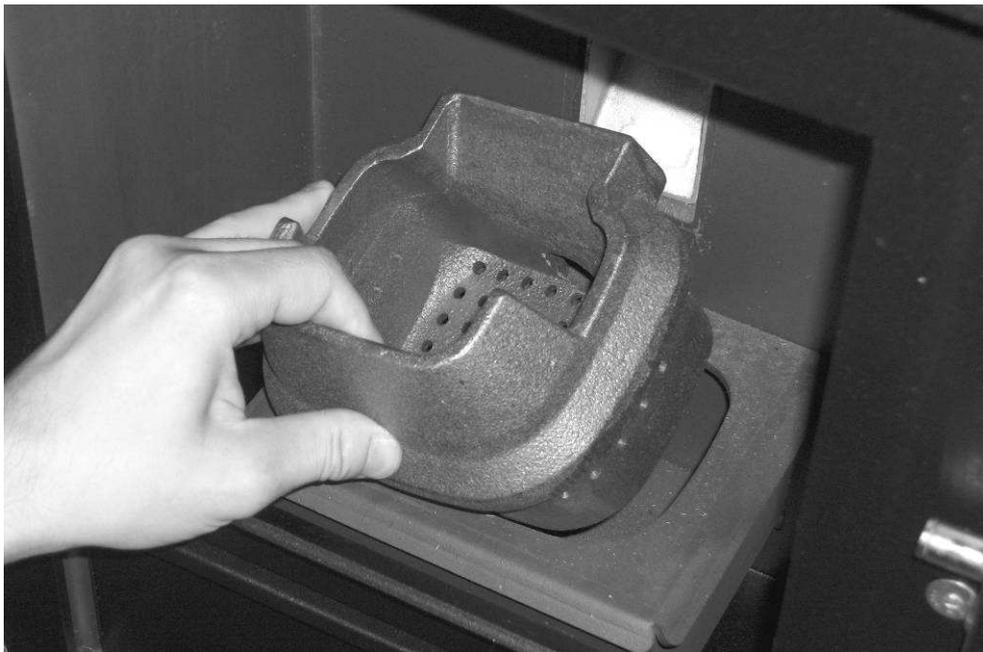
**ATTENZIONE!**

La fréquence du nettoyage du poêle et du carneau dépend de la qualité du pellet et du bois utilisés.

---

## Nettoyage ordinaire (CÔTÉ PELLETS)

Le poêle exige un nettoyage périodique à effectuer au moins toutes les 20 heures de marche ou après 3 ou 4 allumages, pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement efficace.



Retirez le brasier de son siège et débarrassez-le des résidus de combustion.



Aspirez la cendre qui se dépose sous le brasier.



Videz le tiroir à cendres.

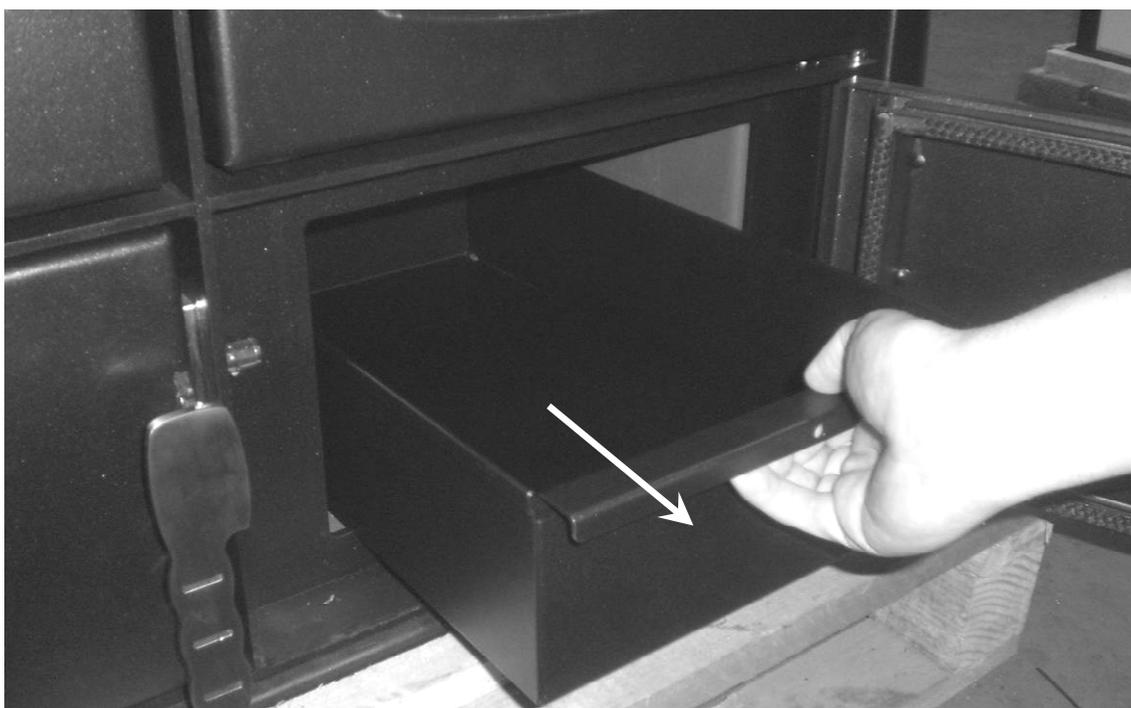


Après avoir retiré le top en majolique, actionnez à plusieurs reprises les deux tiges latérales pour nettoyer le passage des fumées

---

### ***Nettoyage ordinaire (CÔTÉ BOIS)***

Il faut vider périodiquement le tiroir à cendres du côté bois.



Ouvrez la porte sous le côté bois, extrayez le tiroir à cendres et videz-le.

---

## **Nettoyage exceptionnel (CÔTÉ PELLETT)**

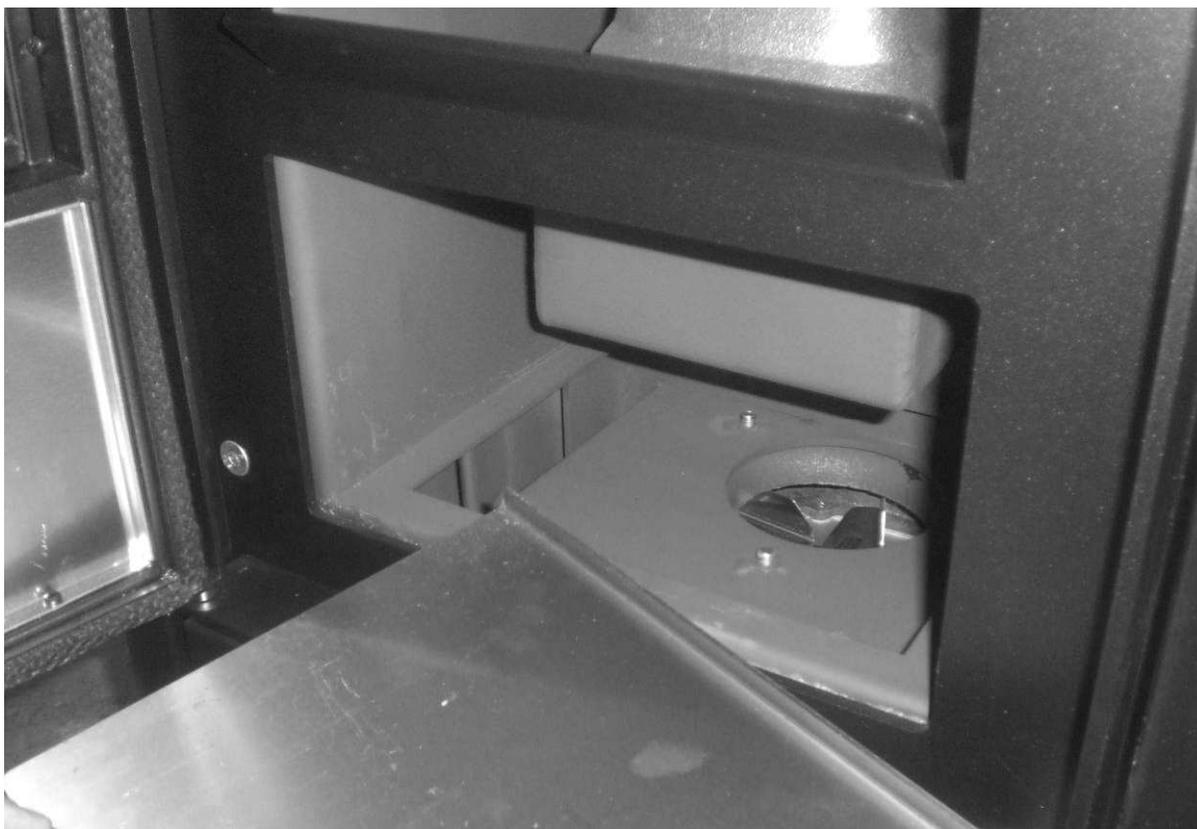
**ATTENZIONE!**

**À effectuer au moins tous les 15 jours.**

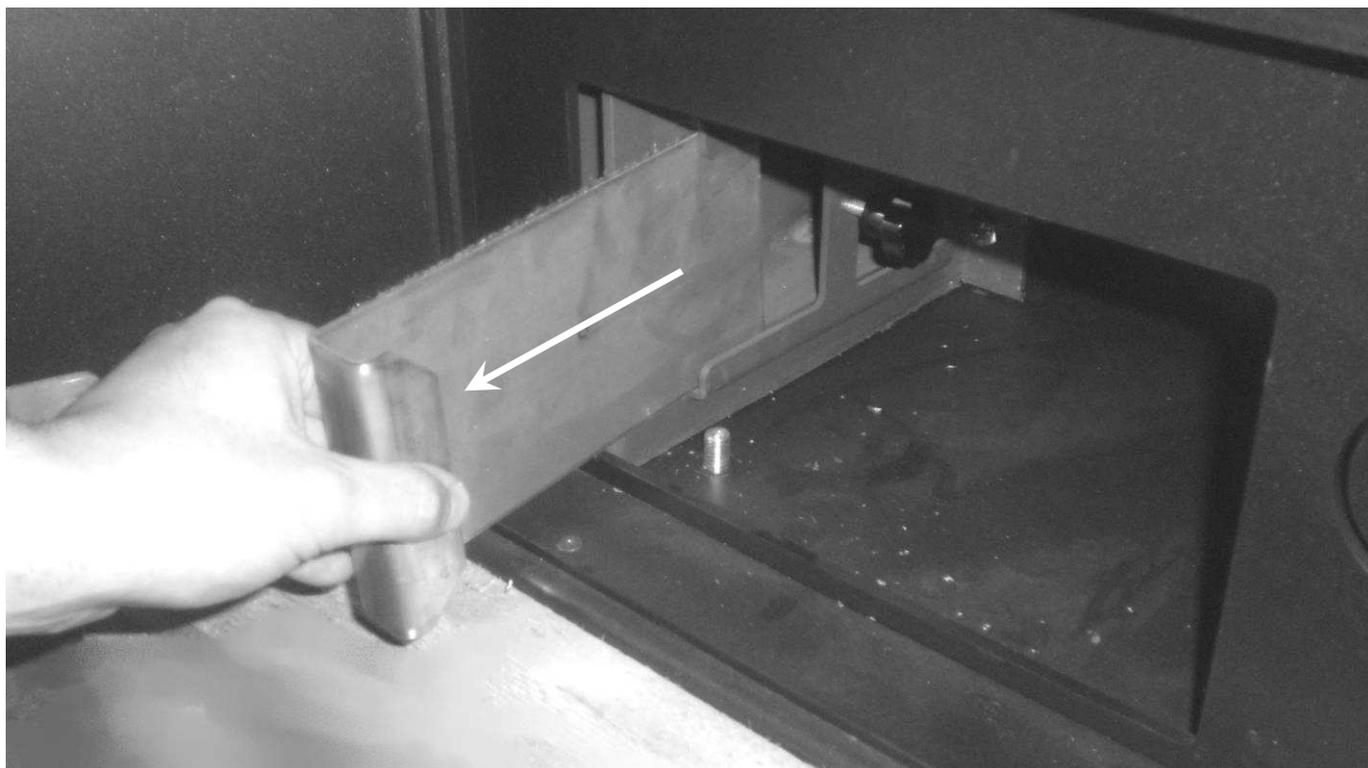
Exécutez le nettoyage ordinaire



Après avoir retiré le tiroir à cendres, retirez le fond au-dessous.



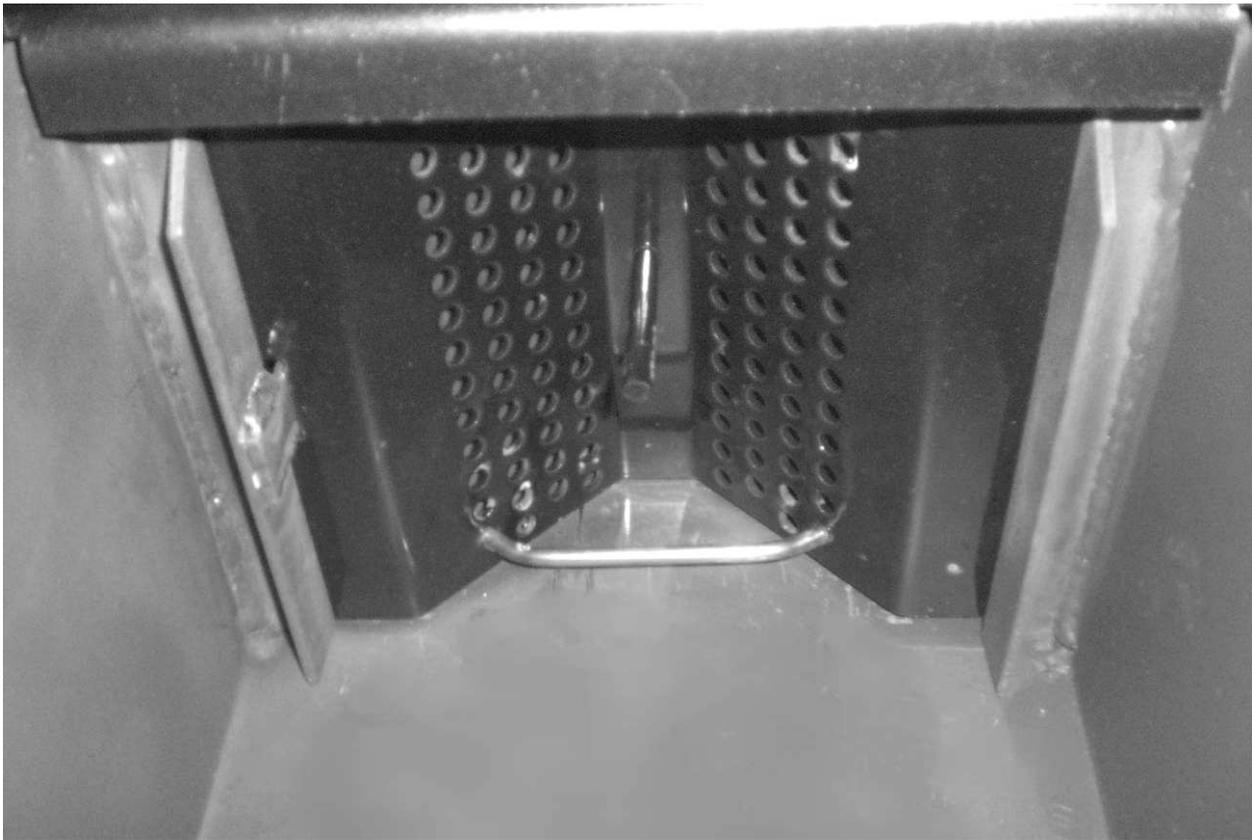
Aspirez le dépôt à l'intérieur à l'aide d'un aspirateur adéquat et remettez en place le fond et le tiroir à cendres.



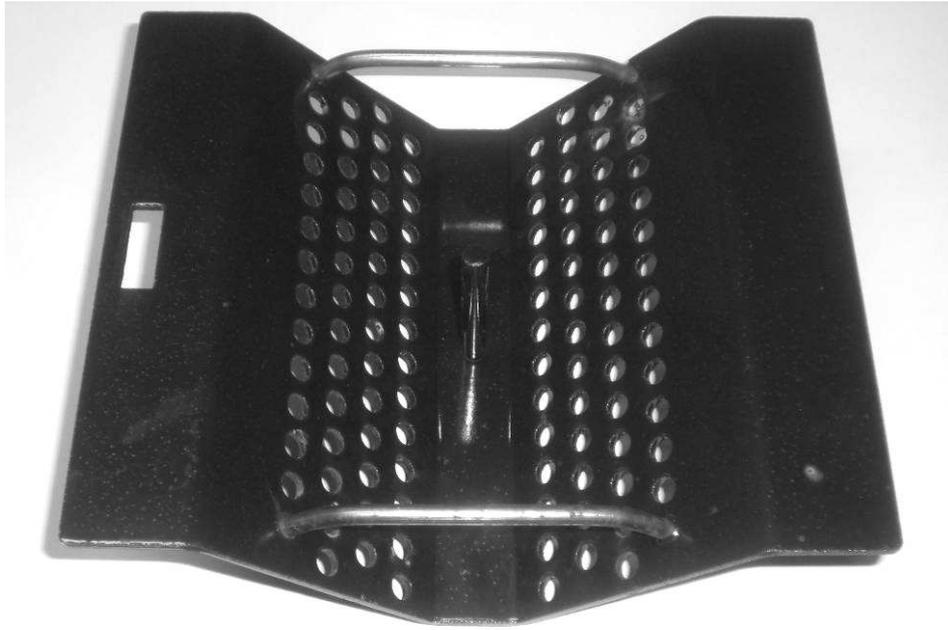
Ouvrez la porte sous le côté pellet, dévissez le volant et extrayez la plaquette latérale du passage des fumées.



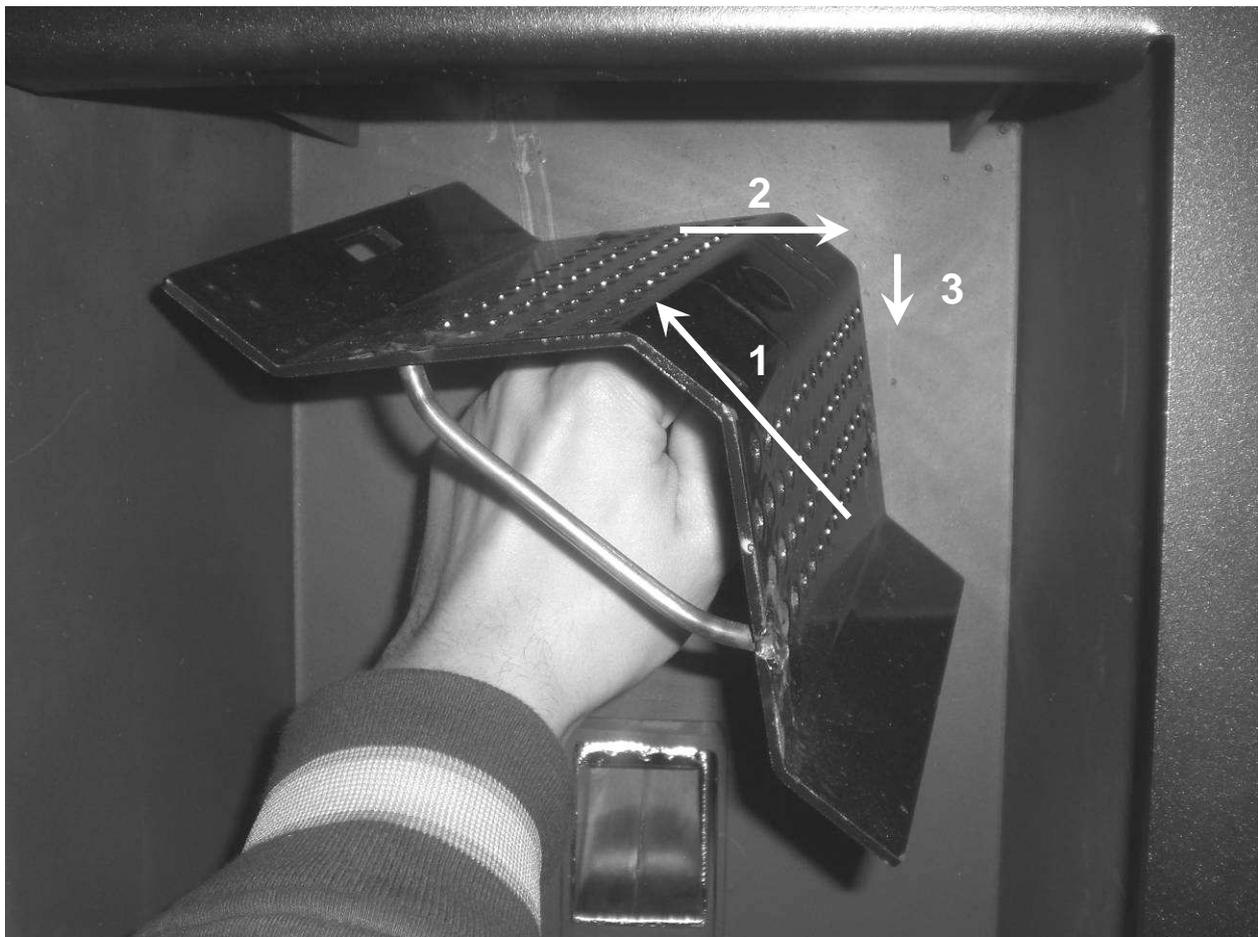
Aspirez le dépôt à l'intérieur à l'aide d'un aspirateur adéquat et refermez les conduits en vous assurant d'avoir bien fixé les plaquettes. Remontez la façade.

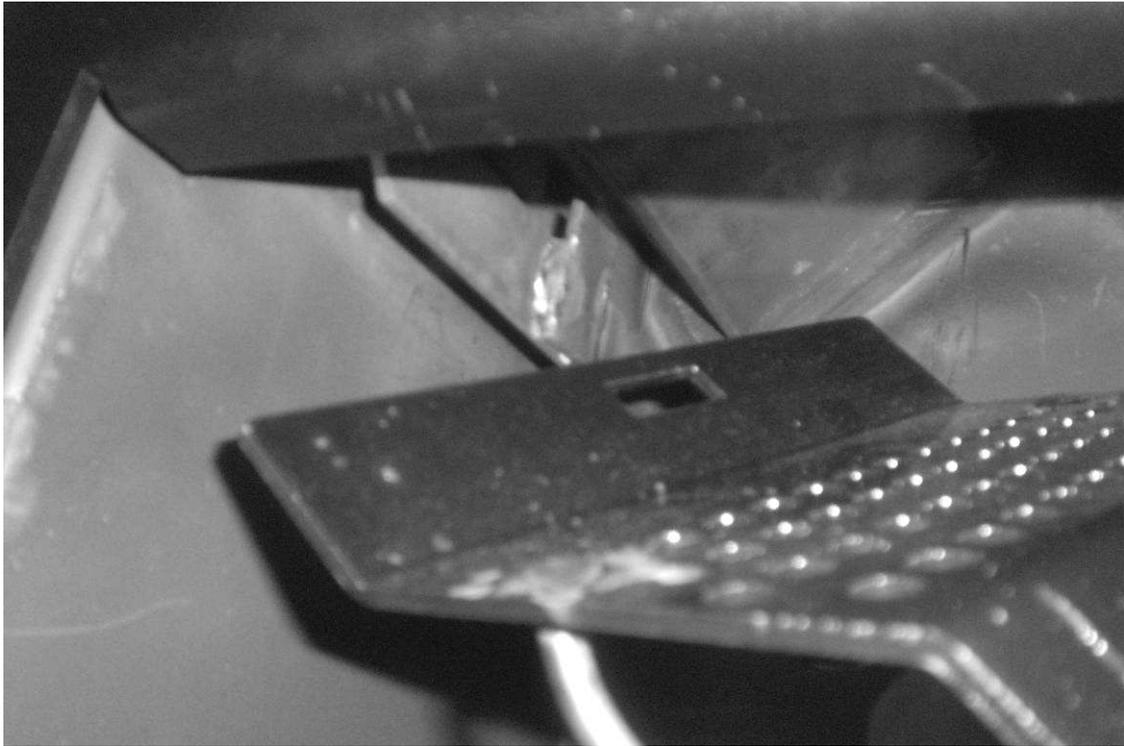


Retirez le pare-flamme dans la chambre de combustion.



Décapez le pare-flamme et éventuellement débouchez les trous.  
Il est conseillé également de racler les parois internes de la chambre de combustion à l'aide d'une spatule, pour éliminer les éventuels dépôts.





Remettez le pare-flamme en place en veillant à introduire la languette du support dans la fente du pare-flamme.



**ATTENZIONE!**

**Pour un fonctionnement correct, il faut aspirer le dépôt de sciure dans le fond du réservoir pellet au moins tous les 15 jours. À chaque fin de saison, il faut vider complètement le réservoir de pellet.**

---

## **Nettoyage exceptionnel (CÔTÉ BOIS)**

**À effectuer au moins deux fois dans la saison.**

Exécutez le nettoyage ordinaire



Après avoir retiré la plaque supérieure du côté bois, aspirez l'éventuel dépôt à l'intérieur du passage des fumées.

---

## **Nettoyage annuel**

Il faut nettoyer au moins une fois par an, et chaque fois que cela est nécessaire, le conduit de fumées derrière le poêle et le carneau.

Pour effectuer ce nettoyage, respectez les indications suivantes :



Dévissez les quatre vis de la cornière supérieure gauche.



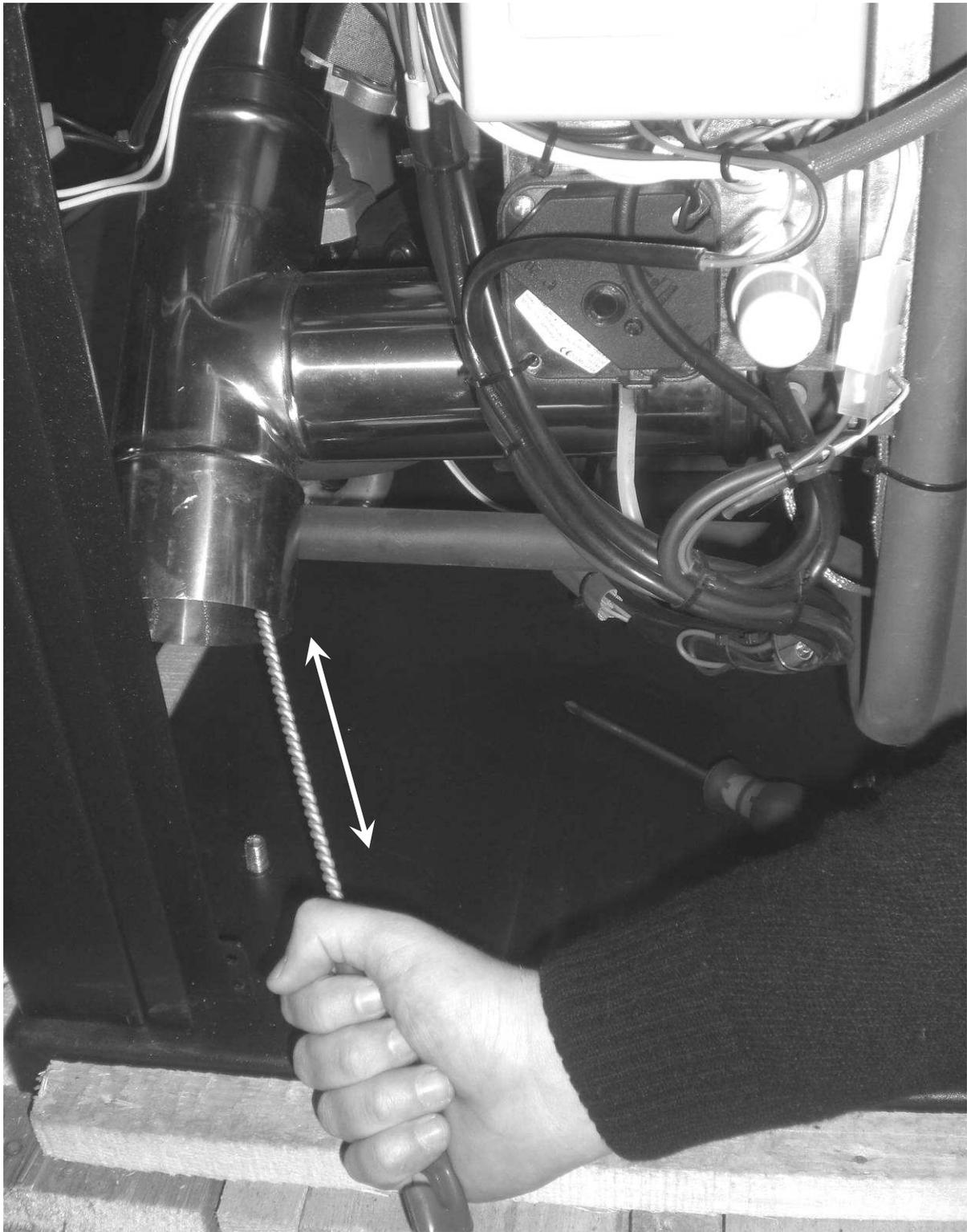
Après avoir retiré la cornière supérieure gauche, retirez par le haut les quatre majoliques latérales (ou le côté en acier peint).



Dévissez les deux vis du collier qui fixe le bouchon d'inspection du té en acier inox.



Retirez le bouchon d'inspection du té en acier inox.



Nettoyez soigneusement à l'aide du goupillon tout le tube en acier inox derrière le poêle et remontez le bouchon d'inspection du té en acier inox.



Après avoir dévissé les deux boulons, retirez la plaque d'inspection du passage de fumées latéral (côté pellet).



Débouchez éventuellement le passage de fumées et remontez la plaquette d'inspection.

---

## ***Nettoyage du verre céramique***



Nettoyez la vitrocéramique quand le poêle est éteint et complètement froid. Utilisez un chiffon humide ou du détergent spécial vitrocéramique. Évitez les éponges abrasives.

---

## ***Nettoyage du carneau***

Il doit être effectué au moins une fois par an, au début de la saison hivernale et chaque fois que cela est nécessaire.

Après une longue période d'inutilisation, vous devrez vérifier si le conduit de fumée est bouché avant d'allumer le poêle.

Un manque de nettoyage peut compromettre le fonctionnement du poêle et de ses composants.

**ATTENZIONE!**

**La fréquence du nettoyage du poêle et du carneau dépend de la qualité du pellet et du bois utilisés.**

UTILISEZ DES PELLETS ET DU BOIS D'EXCELLENTE QUALITÉ  
POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS.

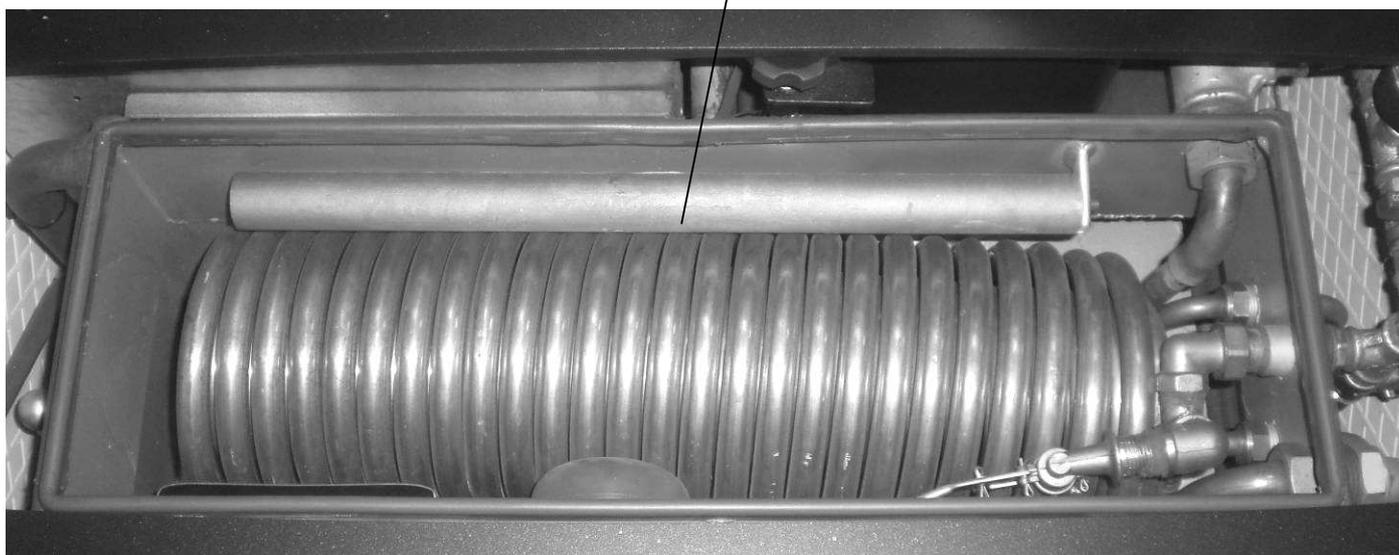
---

## **Entretien du corps de chaudière**

Le poêle est doté d'une anode spéciale au magnésium pour protéger le corps chaudière et les échangeurs en cuivre contre la corrosion due aux courants vagabonds dans le circuit.

Cette anode protège également de la corrosion galvanique.

### **ANODE AU MAGNÉSIUM**



#### **ATTENZIONE!**

**L'anode doit être contrôlée au moins une fois par an et remplacée quand son diamètre est inférieur à 15 mm.**

Pour inspecter le corps de chaudière, il faut retirer le top en majolique du poêle puis le couvercle supérieur fixé par trois boutons.

Pour remplacer l'anode, il suffit de la dévisser et de visser la neuve en veillant à ce que celle-ci n'entre pas en contact avec les échangeurs en cuivre.

---

## **Entretien par C.A.T.**

L'entretien ponctuel et systématique est une condition fondamentale pour un fonctionnement correct, un excellent rendement thermique et la durabilité de tout l'appareil. Il est donc recommandé de faire contrôler le poêle par du personnel qualifié au moins une fois par an en début de saison.

**Il est conseillé de passer avec le Centre d'Assistance Technique agréé un contrat annuel d'entretien du produit.**

# PARAMÈTRES CARTE ÉLECTRONIQUE

**ATTENZIONE!**

**LES PARAMÈTRES MÉMORISÉS SUR LA CARTE ÉLECTRONIQUE SONT FONDAMENTAUX POUR LE BON FONCTIONNEMENT DU POÊLE**

POUR FAIRE DÉFILER ET ÉVENTUELLEMENT MODIFIER LES PARAMÈTRES, PROCÉDEZ COMME SUIT":

1. Entrez dans la programmation en appuyant deux fois sur la touche 3 (Set)
2. appuyez encore sur la touche 3 (Set) jusqu'à ce que l'écran affiche "ut04"
3. à l'aide des touches 1 ou 2, faites défiler toutes les valeurs jusqu'à **A9** (paramètres généraux), **B9** (paramètres précharge et additionnels), **C9** (paramètres additionnels)
4. appuyez sur la touche 3 (Set) pour confirmer et pour accéder au menu technique
5. appuyez sur la touche 3 (Set) pour faire défiler tous les paramètres (de Pr01 à Pr28) et à l'aide des touches 1 et 2 vous pourrez modifier leurs valeurs.

LES PARAMÈTRES SUIVANTS SONT DÉJÀ MÉMORISÉS AU MOMENT DE L'ESSAI DU POÊLE, DIRECTEMENT À L'USINE.

**ATTENZIONE!**

**CES PARAMÈTRES SONT LE RÉSULTAT D'ESSAIS MINUTIEUX AVEC PLUSIEURS TYPES DE PELLETS ET ILS NE DOIVENT PAS ÊTRE MODIFIÉS SANS L'ACCORD DE KLOVER SRL POUR NE PAS COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DU POÊLE. NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉGÂTS CAUSÉS PAR UNE ENTRÉE ERRONÉE DES PARAMÈTRES.**

## Paramètres généraux

PARAMÈTRE	DESCRIPTION	VALEURS
<b>Pr01</b>	Délai max. cycle d'allumage	<b>18'</b>
<b>Pr02</b>	Temps de stabilisation de la flamme pendant la phase "FIRE ON"	<b>5'</b>
<b>Pr03</b>	Intervalle de temps entre deux nettoyages du brasier	<b>90'</b>
<b>Pr04</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase "LOAD PELL"	<b>2,8"</b>
<b>Pr05</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase " FIRE ON"	<b>2,4"</b>
<b>Pr06</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de travail " Po1"	<b>2,4"</b>
<b>Pr07</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de travail " Po2"	<b>3,5"</b>
<b>Pr08</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de travail " Po3"	<b>5,0"</b>
<b>Pr09</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de travail " Po4"	<b>6,5"</b>
<b>Pr10</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de travail " Po5"	<b>7,5"</b>
<b>Pr11</b>	Température au-dessous de laquelle le côté pellet s'allume (sur Pell On)	<b>60</b>
<b>Pr12</b>	Différentiel de température par arrêt	<b>10 °C</b>
<b>Pr13</b>	Température minimale des fumées pour considérer le poêle comme allumé	<b>56 °C</b>
<b>Pr14</b>	Température max. des fumées acceptée ; le cas échéant, la puissance est réduite au minimum et la vitesse de l'aspirateur fumées poussée au maximum	<b>260 °C</b>
<b>Pr15</b>	Température minimale à atteindre pour allumer la pompe	<b>50 °C</b>
<b>Pr16</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase "LOAD PELL"	<b>30</b>
<b>Pr17</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase " FIRE ON"	<b>26</b>
<b>Pr18</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase de travail " Po1"	<b>10</b>
<b>Pr19</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase de travail " Po2"	<b>14</b>
<b>Pr20</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase de travail " Po3"	<b>20</b>
<b>Pr21</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase de travail " Po4"	<b>25</b>
<b>Pr22</b>	Vitesse d'aspiration des fumées dans la phase de travail " Po5"	<b>32</b>
<b>Pr23</b>	Délai au bout duquel le poêle s'éteint si la température de la chaudière est supérieure à celle programmée dans le "Set H2O"	<b>120'</b>
<b>Pr24</b>	Durée nettoyage brasier	<b>50"</b>
<b>Pr25</b>	Différentiel sur le Set H2O (thermostat chaudière) pour commuter la vanne 3 voies	<b>10 °C</b>
<b>Pr26</b>	Différentiel sur le Set H2O pour commuter la vanne 3 voies	<b>5 °C</b>
<b>Pr27</b>	Commutation retardée	<b>60"</b>
<b>Pr28</b>	Seuil de température fumées pour l'arrêt du poêle	<b>80 °C</b>

**ATTENZIONE!**

**PARAMÈTRES DE LA CARTE ÉLECTRONIQUE  
PROGRAMMÉS À L'USINE.**

## ***Paramètres précharge et additionnels***

<b>PARAMÈTRE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>VALEURS</b>
<b>Pr45</b>	Temps de ON du motoréducteur de la vis dans la phase de précharge	<b>02</b>
<b>Pr46</b>	Durée d'attente pour passer à la phase "LOAD PELL"	<b>02</b>
<b>Pr47</b>	Vitesse aspirateur fumées en phase précharge	<b>35</b>
<b>Pr48</b>	Température fumées bois pour considérer le côté bois allumé	<b>150 °C</b>
<b>Pr49</b>	Température minimale pour démarrage pompe recirculation	<b>36 °C</b>

## ***Paramètres additionnels***

<b>PARAMÈTRE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>VALEURS</b>
<b>Pr55</b>	Temps pour allumer le côté pellet si les conditions sont réunies après l'arrêt du côté bois	<b>01</b>

# PRINCIPAUX MESSAGES AFFICHÉS À L'ÉCRAN

Fun

ASP

## PHASE D'ALLUMAGE DE L'ASPIRATEUR DE FUMÉES

(durée environ 10 secondes)

LoAd

PELL

## PHASE DE REMPLISSAGE DE PELLETS ET ALLUMAGE DU FEU

(durée environ 8-10 minutes)

FirE

on

## PHASE DE STABILISATION DE LA FLAMME

(durée environ 8-10 minutes)

Po1,Po2,.....Po5

61 °C

## Po 1...Po 5 = puissance de travail de 1 à 5.

Température de l'eau chaude en degrés centigrades

Cool

FirE

## CYCLE DE NETTOYAGE DU BRASIER

Eco

H2o

## FONCTIONNEMENT EN ÉCONOMIE

Température dans la chaudière égale ou supérieure à celle programmée avec "SeT H2o"

Eco

toFF

## CONTACT THERMOSTAT D'AMBIANCE OUVERT

Eco

Fumi

## TEMPÉRATURE FUMÉES TROP ÉLEVÉE

Le poêle ralentit en automatique la puissance jusqu'à ce que baisse la température des fumées. Nettoyez dès que possible le passage des fumées interne.

StoP

FirE

### FEU ÉTEINT

Cela arrive si la température chaudière dépasse de plus de 10 °C celle programmée avec SeT H2o ou après 2 heures de fonctionnement en économie. Dès que la température chaudière baisse d'au moins 10 °C, le poêle repart en automatique.

Elle est affichée aussi lorsque, la fonction « **Pell on** » étant active, le côté bois s'éteint.

OFF

At te

### ATTENTE

Cela se produit quand on essaie de rallumer le poêle avant que l'aspirateur fumées n'ait terminé le cycle d'arrêt.

NO

FirE

### PAS DE FEU

Cela se produit lorsque, pour une quelconque anomalie, le poêle s'éteint sans afficher d'alarme.

no

H2o

### PAS D'EAU

Cela se produit lorsque l'eau dans le poêle n'est pas au niveau. Retirez le top en majolique et le couvercle pour vérifier si le niveau d'eau dans le corps de chaudière permet de recouvrir complètement les échangeurs.

**ATTENZIONE!**

**Pour tous les autres messages affichés à l'écran, lisez attentivement le manuel.**

**Les alarmes affichées sont indiquées à la section “Dispositifs de sécurité”.**



# **OPÉRATIONS DE NETTOYAGE ET DE CONTRÔLE**

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

<b>EXÉCUTÉE LE</b> _____
<b>PAR C.A.T.</b> _____
<b>TYPE D'OPÉRATION</b> _____
<b>PIÈCES REMPLACÉES</b> _____

# CERTIFICAT DE GARANTIE

La société **KLOVER s.r.l. garantit pendant 2 (deux) ans** la qualité des matériaux, la bonne construction et la fonctionnalité du poêle aux conditions suivantes:

- Si elle juge que le poêle présente des défauts de matériaux ou de fabrication, celui-ci sera réparé ou remplacé, hors frais d'intervention à domicile, de transport, de remise en état (travaux hydrauliques de démontage et montage, éventuels travaux de maçonnerie et toute autre intervention avérée nécessaire) et de matériel accessoire.
- Sont exclus de la garantie la vitrocéramique et les revêtements en céramique majolique car, étant très fragiles aux chocs, elles peuvent s'abîmer accidentellement ; le brasier à pellets en fonte, les garnitures en fibre de verre et la peinture .
- L'utilisation de pellets de mauvaise qualité ou de tout autre combustible risque de détériorer les composants du poêle, entraînant la cessation de la garantie dont ils sont couverts et de la responsabilité du fabricant. Il est recommandé, par conséquent, d'utiliser les pellets préconisés.
- L'installation erronée, exécutée par du personnel non qualifié, la manipulation, le non-respect des normes contenues dans ce manuel et de celles de "travail d'installation exécuté dans les règles de l'art", feront cesser le droit à la garantie ; il en va de même pour les dégâts découlant de facteurs extérieurs et nul ne pourra prétendre de dommages et intérêts, directs ou indirects, quelle que soit la nature ou la cause des dommages.
- Pour les appareils demandant l'intervention à domicile, l'utilisateur est tenu de payer la "contribution pour les frais de déplacement à domicile" en vigueur à la date de l'intervention. Le premier mois de garantie, les réparations à domicile seront effectuées intégralement à titre gratuit, sauf s'il s'agit d'interventions que la garantie ne couvre pas, comme spécifié plus haut, et pour lesquelles les frais sont entièrement à la charge de l'utilisateur.
- Nous rappelons que la marchandise voyage aux risques et périls du client, même si elle est expédiée franco destination. Nous déclinons pour cela toute responsabilité en cas de dommages causés par le chargement/ déchargement, des coups accidentels, un magasinage effectué dans des endroits inappropriés, etc..
- La garantie ne sera valable que si le procès-verbal de premier allumage et d'entrée en vigueur de la garantie est dûment rempli par le Centre d'Assistance Technique agréé au moment du premier allumage gratuit. Pour que la garantie soit valide, le premier allumage doit être effectué exclusivement par le Centre d'Assistance Technique au plus tard 3 mois après la date de l'achat et 30 jours après la date de l'installation.
- Pour tout litige, le tribunal compétent est celui de Vérone.



**KLOVER** S.R.L.

CHEMINÉES ET CUISINIÈRES À BOIS  
POÊLES À BOIS ET À PELLETS  
CHAUDIÈRES À BOIS

Via A. Volta, 8 – 37047 San Bonifacio (VR) Italie  
Tel. 045 6101859 – Fax 045 6101858  
Internet [www.klover.it](http://www.klover.it) e-mail [klover@klover.it](mailto:klover@klover.it)